

NARVI

Narvi Takkakamiina Narvi Fireplace stove



ASENNUS- JA KÄYTTÖOHJE	FI
INSTALLATIONS- OCH BRUKSANVISNING	SE
INSTALLATION AND INSTRUCTION MANUAL	EN
INSTALLATIONS- UND BETRIEBSANLEITUNG	DE



FI Sisällysluettelo

1. Yleistä	4
2. Tekniset tiedot	5
3. Kamiinan rakenne	6
4. Perustus ja suojaetäisyydet	7
5. Liittäminen savuhormiin	7
6. Polttoaine	8
7. Lämmitys	8
8. Tuhkan poisto	10
9. Hoito	10
10. Nokipalo	10
11. Varaosat	10
12. Käytöstä poisto	11
13. Yleisimmät kysymykset	11
14. Takuu	11
15. CE	12

SE Innehåll

1. Allmänt	14
2. Tekniska data	15
3. Kaminens konstruktion	16
4. Underlagsyta och skyddsavstånd	17
5. Anslutning till skorstenen	17
6. Eldningsmaterial	18
7. Eldning	18
8. Uraskning	20
9. Underhåll av braskaminen	20
10. Sotbrand	20
11. Reservdelar	20
12. Kassering	20
13. Ofta förekommande frågor	21
14. Garanti	21
15. CE	39

1. General	22
2. Technical	23
3. Construction	24
4. Foundation and safety distances	24
5. Connection to chimney	25
6. Fuel	26
7. Heating	26
8. Ash removal	28
9. Maintenance	28
10. Soot fire	28
11. Spare parts	28
12. Recycling	28
13. Common questions	28
14. Warranty	29
15. CE	39

DE Inhaltsverzeichnis

1. Allgemeines	30
2. Technisch	31
3. Konstruktion	32
4. Fundament und Sicherheitsabstände	33
5. Verbindung zum Schornstein	33
6. Treibstoff	34
7. Heizung	34
8. Entfernung von Asche	36
9. Wartung	36
10. Rußfeuer	36
11. Ersatzteile	37
12. Wiederverwertung	37
13. Häufig gestellte Fragen	37
14. Garantie	38
15. CE	39

FI ASENNUS- JA KÄYTTÖOHJE

Parhaat onnittelut hyvästä valinnasta ja luottamuksesta Narvi-tuotteita kohtaan. Lue opas huolellisesti ennen tulisijan asennusta ja käyttöä sekä säilytä se myöhempää tarvetta varten. Noudata käyttöohjetta.

1. YLEISTÄ

Narvi Takkakamiina sopii kodin ja vapaa-ajan asuntojen ympärivuotiseen käyttöön. Kamiinaa voidaan käyttää lämmitykseen ja ruoan valmistukseen keittolevyllä.

Kamiinan rakennetta ei saa muuttaa ja siihen saa lisätä vain valmistajan hyväksymiä varaosia tai lisävarusteita. Älä käytä tuotetta jos olet alaikäinen, epäilet käyttötaitojasi tai olet huumaaavien aineiden vaikutuksen alainen. Jos kamiinaa käytetään samassa tilassa toisen tulisijan kanssa,

tai tilassa, jossa on koneellinen ilmanvaihto, on huomioitava oikeanlainen ilmanvaihto ja riittävä korvausilman saanti.

Tulisijan sijoituksessa, asennuksessa ja käytössä on huomioitava kaikki paikalliset määräykset mukaan lukien ne, jotka viittaavat kansallisiin tai eurooppalaisiin standardeihin.

Oven kahva on tarkoitettu ainoastaan oven avaamiseen ja sulkemiseen. Älä kanna kamiinaa kahvasta!

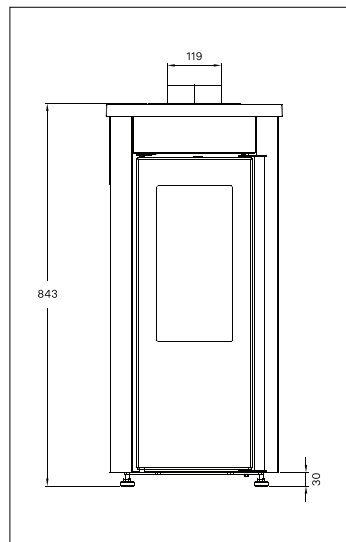
2. TEKNISET TIEDOT

Tekniset tiedot	Leveys (mm)	Syvyys (mm)	Korkeus (mm)	Paino (kg)	Tulipesän leveys (mm)	Tulipesän syvyys (mm)	Tulipesän korkeus (mm)	Hormiluokka
TAKKA-KAMIINA	400	600	850	85	222	355	600	T600

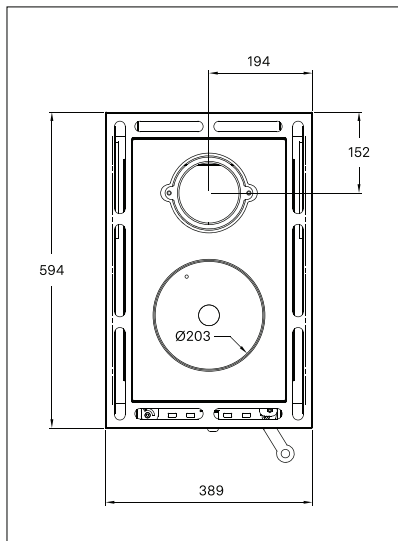
Tulisijan minimisuojaetäisyydet palava-aineiseen rakenteeseen (mm)	
Taakse	400
Sivuille	400
Eteen	1000
Ylös	1000
Alas	12
Säteilyalue eteen lattia	0
Säteilyalue eteen sivu	0
Minimietäisyys palamattomaan rakenteeseen	50
Suojaava eristyskerros	NPD
Hormiliitosmitat (mm)	
Halkaisija Ø	119
Liitoskorkeus takaa *)	685
Liitoskorkeus päältä *)	845
Liitoskorkeus sivuilta *)	685
Liitoksetäisyys tuotteen takaosasta	150

*) Alareuna lattiasta ±10 mm säätöjaloilla.

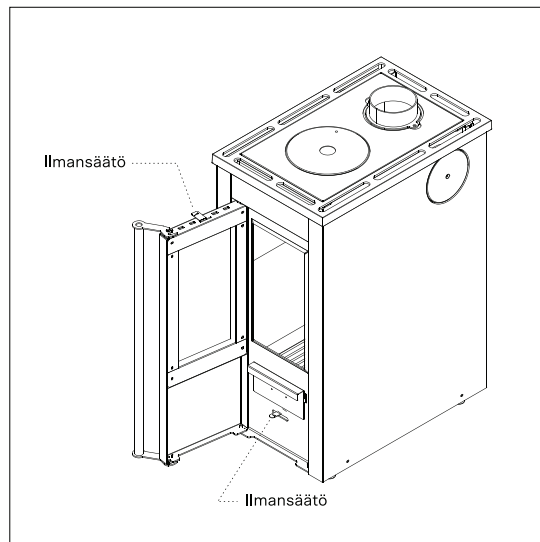
Lämpötekniset tiedot nimellisteholla	
Tulisijan tyyppi	Tyyppi B
Nimellislämpöteho	8,8 kW
Lämmöntuotto huonetilaan	8,8 kW
Savukaasun keskilämpötila	245 °C
Savukaasun lähtölämpötila	294 °C
Savukaasun maksimilämpötila	401 °C
Horminkantokyky	NPD
Savukaasun massavirtaus	7,4 g/s
Min. alipaine hormissa	12 Pa
Hyötysuhde	82 %
Kausittainen tilalämmityksen hyötysuhde	72 %
Energiatehokkuus indeksi	109
CO-päästöt (13 % O ₂)	0,06%
CO-päästöt (13 % O ₂)	703 mg/Nm ³
PM (13 % O ₂)	16 mg/Nm ³
NO _x (13 % O ₂)	104 mg/Nm ³
OGC (13 % O ₂)	84 mg/Nm ³
Puun kulutus	2,50 kg/h
Polttopuun pituus max.	330 mm
Testisyklin loppukriteeri	CO ₂
Lisäsähkön kulutus	NPD
Käyttöjännite	NPD
Suurin sähköteho	NPD
Käyttötyyppi	Jaksottainen



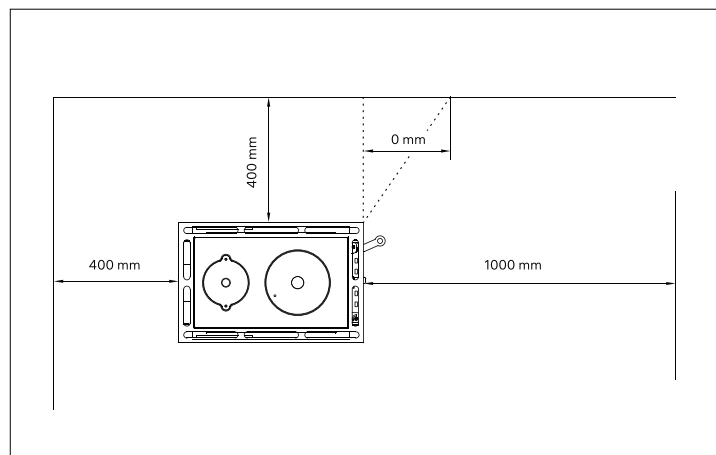
Kuva 1.



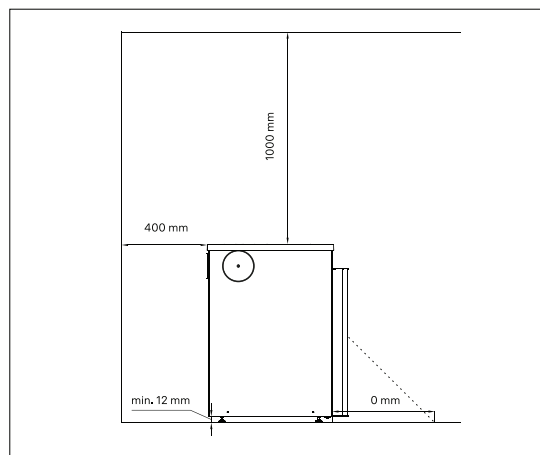
Kuva 2.



Kuva 3.



Kuva 4.



Kuva 5.

3. KAMIINAN RAKENNE

Kamiina on rakennettu kestävästä materiaaleista. Tulipesä on vuorattu tulenkestävillä vermikuliitilevyillä. Keittolevy, arina ja liesitaso ovat valurautaa. Ulkovaippa ja suuluukku ovat mustaksi maalattua terästä.

Kamiina on suunniteltu toimimaan erillisillä ensiö- ja toisiopalamisilmoilla. Toisiopalamisilma polttaa puusta kaasuuntuneet kaasut loppuun tulipesän yläpalotilassa, tehostaa hyötysuhdetta ja vähentää merkittävästi päästöjä.

Toisiopaloilma huuhtelee ja jäähdyttää myös etulasin sisäpintaa ja ehkäisee etulasin mustumista.

Palamisilmat johdetaan tulipesään pesän takaosasta ja oven yläosasta.

Palamisilmansäätimet sijaitsevat oven yläosassa ja oven takana. Savukaasut nousevat ensin keittolevyille, jonka jälkeen savukaasu kiertää tulenohjauslevyn ennen hormiin poistumista.

4. PERUSTUS JA SUOJAETÄISYYDET

Palava- aineinen rakenne

Tulisija täytyy asentaa lattialle, jolla on riittävä kuormankantokyky. Varsinkin puulattian päälle asennettaessa tulee tarkastaa lattian kesto.

Kamiina on asennettava palamattomalle alustalle tai alusta on suojattava palamattomalla materiaalla esim. 1 mm teräslevyllä. Alustan suojauksen on ulotuttava vähintään 100 mm luukun molemmille sivuille sekä vähintään 400 mm sen eteen. Suositeltava suoja-alustan koko tulisijan alle on 600x1000 mm.

Alustan suojaus ehkäisee lämpösäteilyn ja mahdollisten putoavien keköiden aiheuttamaa paloriskiä.

Suojaetäisyydet ilmoittavat pienimmän sallitun etäisyyden kamiinasta palava-aineiseen rakenteeseen. Huomioi siis seinät, lattia, katto, muut kalusteet ym. sekä polttopuiden säilytys. Huomioi etenkin lasin läpi tuleva lämpösäteily joka voi sytyttää palava-aineisia rakenteita tuleen, jos suojaetäisyyksiä ei täytetä. Suojaetäisyyksien laiminlyönti aiheuttaa palovaaran. Tarvittaessa lisätietoja saat paikallisilta paloviranomaisilta.

Palamaton rakenne

Jos seinä on muurattu tai muu palamattomaksi luokiteltu, riittää 50 mm tuuletusrako kamiinan pystypintojen ja seinän välille. Jos kamiina asennetaan seinäsyvennykseen, jonka molemmat sivut ovat muurattu tai muuta palamattomaksi luokiteltua rakennetta, tulee kamiinan ja seinien väliin jättää tällöin 100 mm ilmarako riittävän ilmakierron takaamiseksi.

5. LIITTÄMINEN SAVUHORMIIN

Kamiinan savuhormin täytyy täyttää standardien EN 15287-1:2007+A1:2010 ja EN 13384-1:2015+A1:2019 vaatimukset. Hormiluokka vaatimus on T600-luokan täyttävä hormi, materiaalista riippumatta.

Savuhormin vähimmäisvedoksi suositellaan 12Pa. Elementtihormin tulee olla T600-luokan CE hyväksytty hormi. Elementtihormia asennettaessa on noudatettava hormin asennusohjeen mukaisia

suojaetäisyyksiä. Elementtihormin min. hormihal-
kaisijaksi suositellaan 120 mm. Hormin paino ei
saa rasittaa kamiinaa. Muuratun hormin tulee olla
vähintään ns. 1/2 kiven hormi.

Huomioi että hormin eristämättömän osan
suojaetäisyys palava-aineiseen rakenteeseen on
vähintään 1000 mm tai hormivalmistajan käyttöoh-
jeissa erikseen ilmoittama suojaetäisyys

Kamiina ei sovellu asennettavaksi jaettuun
hormiin.

Hormin oikea toiminta tulee todentaa stan-
dardin EN 13384-2:2015+A1:2009 mukaan
käyttöpaikkakohtaisesti.

**Koska vuodot hormissa heikentävät kamiinan
vetoa, tulee hormiliitos aina tiivistää tulenkes-
tävällä tiivistysmateriaalilla.**

HORMILIITOS

Hormiliitos voidaan tehdä kamiinan takaa, päältä
tai sivuilta hormiliitoskappaletta vaihtaen. Kamiina
toimitetaan takaliitännällä.

Hormiliitännän vaihto yläliitännäksi

Irrota hormiliitoskappale kamiinan takaa avaa-
malla ruuvit. Irrota peitelevy keittotason kannesta
avaamalla ruuvit. Siirrä keittotason peitelevy
kamiinan takaliitoskohtaan ja hormiliitoskappale
keittotasoon. Kiristä ruuvit. Siirrä lopuksi myös
kamiinan takana ulkovaipassa oleva suojalevy
käyttämättömän takaliitännän reiän päälle estä-
mään taaksepäin suuntautuvaa lämpösäteilyä.

Hormiliitännän vaihto sivuliitännäksi

Poista ulkovaipassa oleva peitelevy avaamalla
ruuvia 5 mm. Siirrä vaipan peitelevyä sivulle,
jolloin ruuvin tukilevy vapautuu ulkovaipan reiästä.
Vaihda hormiliitin ja tulipesän peitelevy keskenään
edellisen ohjeen mukaan. Ulkovaipasta jäävälle
peitelevylle ei ole käyttöä.

6. POLTTOAINE

Käytä polttoaineena vain luonnollisia puuklapeja. Kamiinan polttoaineeksi sopii lehti- ja havupuu.

Sopiva halkaistun polttopuun pituus on noin 33 cm ja halkaisija noin 10 cm. Tällöin puun paino on noin 1,0 kg.

Kiellettyä on käyttää lastulevyä, kuitulevyä, brikettiä, pellettiä, maalattua tai kyllästettyä puuta, jätteitä ja muovia.

Puun on syytä olla kuivaa palamisen puhtauden ja hyvän hyötysuhteen saavuttamiseksi. Puun kosteuspitoisuuden pitäisi olla alle 20 %. Kosteaa puuta nokeennuttaa savukanavia ja lyhentää nuohousväliä.

Nestemäistä polttoainetta ei saa käyttää missään vaiheessa, ei edes sytytyksessä!

7. LÄMMITYS

Ennen lämmitystä poista kaikki mahdolliset suojamuovit ja tarrat, sekä tarkista että tulipesän vermikuliittilevyt ovat oikeilla paikoillaan. Levyt saattavat liikkua kuljetuksen aikana.

Uutta kamiinaa on lämmitettävä ensimmäiset kerrat varovasti pienellä määrällä puita, jotta kaikki materiaalit tottuvat lämpörasitukseen. Kamiina on suojattu kuumuutta kestäväällä maalilla, joka saa kovuutensa vasta ensimmäisten lämmityskertojen yhteydessä. Maalin kovettumisen aikana saattaa esiintyä tilapäistä hajua, joka häviää ajansaatossa.

Ennen sytytystä, varmista että hormin savupelti on auki. Pitkään pois käytöstä ollut kamiina ja hormi tulee tarkastaa huolellisesti ennen käytön aloitusta. Tällöin lämmittäminen on aloitettava erityisen varovasti pienellä määrällä puuta. Veto saattaa aluksi olla heikko, koska savuhormi on kylmä, vähitellen hormin lämmitetty veto paranee. Tarkkaile tulta ja säädä veto tarpeen mukaan.

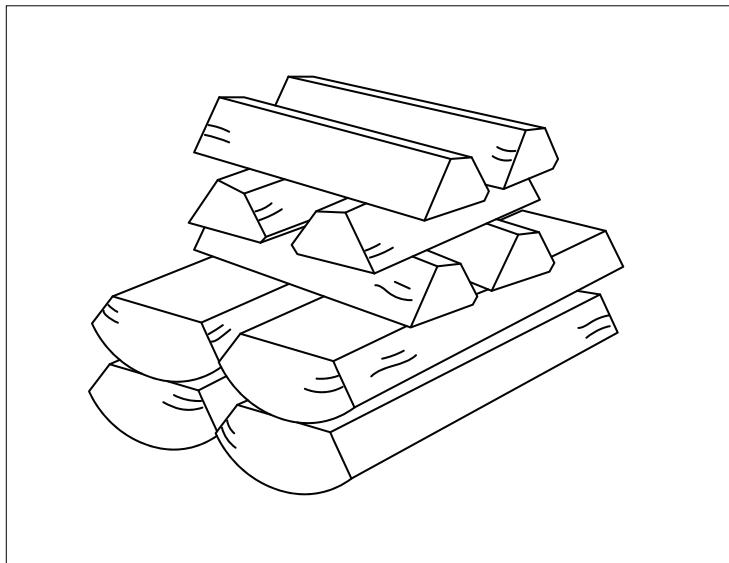
Ennen sytytystä varmista, ettei palavaa ainetta ole suojaetäisyyden sisällä. Huomioi erityisesti, ettei liesitason päällä ole mitään sinne kuulumatonta.

Tuhkalaatikko tulee pitää kiinni lämmityksen aikana ja tulipesän luukku on aina oltava suljettuna käytön aikana

Älä koskaan täytä tulipesää niin korkealle että puut tukkivat pesän takaosassa olevat toisioilma-aukot.

7.1 SYTYTTÄMINEN

HUOM. Tulisijan kanssa samassa huoneessa tai tilassa toimivat poistoilmahuuhtaimet saattavat aiheuttaa ongelmia. Sulje ne kamiinan käytön ajaksi.



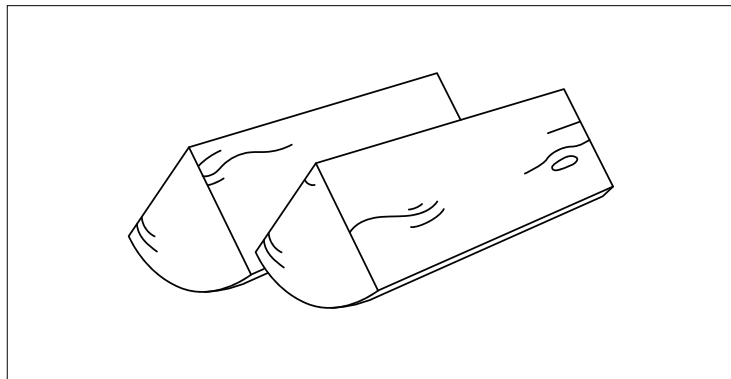
1. Avaa paloilmansäätimet täysin auki asentoon
2. Aseta tulipesään 4–6 pientä puuta vaakatasoon. Aseta sytykkeet puiden päälle ristikkäin.

Aloituspäntöksen koko saa olla maksimissaan 2,0 kg.

3. Sytytä tuli ja sulje ovi. Syttymistä voidaan tehostaa pitämällä ovea raollaan muutaman minuutin ajan.
4. Lisää puita vasta kun aikaisemmat ovat palaneet loppuun ja näkyvät liekit ovat kadonneet.

7.2 PUIDEN LISÄÄMINEN

Polttopuiden lisäysväli on noin 45 minuuttia, lisäys tulee tehdä vasta siinä vaiheessa, kun edellinen päntö on palannut hiillokselle eikä näkyviä liekkejä enää ole. Lisäyspantoksen koko saa olla maksimissaan 2,0 kg (noin 2–4 puuta).



1. Aseta ovesta oleva paloilmansäädin puolilleen
2. Avaa ovea muutama sentti ja odota hetki, että tulipesän paine tasaantuu
3. Tasaa hiillos ja aseta tulipesän keskelle vaakatasoon 2 puuta, joiden yhteispaino on noin 2,0 kg.
4. Sulje ovi. Syttymistä voidaan tehostaa pitämällä ovea raollaan muutaman minuutin ajan.
5. Palamisaikaa voidaan nopeuttaa ja pidentää avaamalla ja sulkemalla vedonsäätölevyjä. Vedonsäätölevyt ovat varustettuina merkinnöillä, jotka ilmoittavat avautumissuunnan. Minimi-ilmansäädöt saavutetaan, kun kaikki ilmansäädöt ovat käännettyinä täysin kiinni asentoon.

Kamiinan kahvat ja ulkopinnat kuumenevat käytössä, noudata erityistä varovaisuutta. Kamiinan mukana toimitettavalla koukulla voidaan käyttää kuumentuneita säätimiä. Kamiinan rautaosat eivät saa alkaa hehkua punaisina milloinkaan. Jos hormissa on savupelti ja se halutaan sulkea tulisijan käytön jälkeen, on aina ensin varmistettava, ettei tulisijassa ole enää hiillosta jäljellä. Tällöin estät häkävaaran. Häkä on mauton, hajuton ja myrkyllinen kaasu.

Ylikuumentumisen sattuessa, sulje kaikki ilmansäädöt kamiinasta.

Älä koskaan heitä puita tulipesään. Vermikuliittilevyt ovat hauraita ja voivat rikkoontua iskusta.

8. TUHKAN POISTO

Tuhkalaatikko kannattaa tyhjentää aina ennen kamiinan lämmittämistä. Täynnä oleva tuhkalaa-
tikko estää ilmankiertoa arinan alta, tällöin arina
kuumenee ja arinan käyttöikä lyhenee.

Tuhkanpoisto tehdään tuhkan kylmennettyä
palamattomaan astiaan, esim. metalliämpäriin.
Tuhkaämpäriä ei saa jättää seinän lähelle. esim.
kuistille. Jos savuhormi on varustettu savupellillä,
kannattaa se avata tuhkanpoiston ajaksi. Veto vie
pölyä pois.

9. HOITO

Kamiinan hormi on nuohottava riittävän usein.
Keittolevyn alapinnassa olevat rivat on puhdistet-
tava noesta, koska noki estää tehokkaasti lämmön
siirtymisen keittolevyyn.

Maalatun ulkovaipan puhdistukseen voi käyttää
kostea pyyhettä. Jos havaitset savukaasu-
vuotoja, tarkista hormiliitoksen ja tulisijan osien
tiiviyys. Uusi tiivisteet tarvittaessa, etenkin luukun
tiivisteet kuluvat käytössä. Jatkuva minimi-ilma-
säädöllä polttaminen nokeennuttaa rakenteita
huomattavasti ja lisää tällöin nuohoamisen
tarvetta.

LUUKUN PUHDISTUS JA HOITO

Mahdolliset tahrat poistetaan jäähtyneestä
luukusta kostealla liinalla. Hiovia aineita ei saa
käyttää maalatuilla pinnoilla. Jos käytetään muuta
kodin yleistä puhdistusainetta kuin vettä esim.
saippuaa, tulee ainetta kokeilla ensin pienelle
alueelle. Jäähtyneestä lasista poistetaan noki
emäksisillä puhdistusaineilla tai rautakaupoista
saatavilla noenpoistoaineilla. Myös veteen
kostutettua talouspaperia, johon on otettu hieman
tuhkaa voi kokeilla lasin puhdistukseen. Lopuksi
pyyhittään puhtaalla talouspaperilla. Pitkään
käyttämättä olevan luukun saranoita ja lukitusta
voi tarvittaessa voidella pienellä määrällä yleisvoi-
teluainetta tai oliiviöljyä.

LIESITASO

Valuraudan pinta on huokoinen ja hapettuu eli
ruostuu herkästi. Tämän vuoksi pinta on aina hyvä
suojata rasvaamalla, johon soveltuu suolaton
rasva esim. silava. Normaalissa käytössä pelkkä
lämmin vesi ja kuivaus talouspaperilla on riittävä
toimenpide. Pesuaineen käyttö irrottaa myös
suojarasvan. Perusteellista hoitoa vaadittaessa
liesitaso pestään lämpimällä pesuainevedellä,
huuhdellaan ja kuivataan nopeasti (esim.
lämmittämällä). Tahrat ja ruoste poistetaan
hienolla teräsvillalla tai teräsharjalla varovasti,
jonka jälkeen pesu ja kuivaus. Liesitason hoito
viimeistellään lämmittämällä kamiinaa hieman
ja lämpöinen taso voidellaan suolattomalla
ruokaöljyllä, silavalla tms. Kuivata pinta huolella,
ylimääräisen rasvan voi pyyhkiä talouspaperilla.
Lämmityksen aikana keittolevyllä on syytä pitää
muutaman litran vetoista vesikattilaa, vesi tasaa
liesitason lämmönvaihteluita ja suojelee valurau-
taisia keittolevyjä ylikuumenemiselta. Lämmintä
tasoa käsiteltäessä on suojauduttava lämmöltä
asianmukaisin suojakäsinein ja -varustein.

Jos kamiina jää talveksi kylmilleen, valuosat
puhdistetaan ja suojataan kosteutta vastaan
normaalia runsaammalla rasvakäsittelyllä.

10. NOKIPALO

Jos havaitset nokipalon hormissa, sulje kamiinan
ilmansäädöt ja tulipesänluukku. Nokipalon jälkeen
ennen seuraavaa käyttöä, on nuohoojan tarkistet-
tava hormin ja tulisijan kunto.



**NOKIPALOSTA (SAMMUNEESTAKIN)
ON AINA ILMOITETTAVA
HÄTÄKESKUKSEEN!**

11. VARAOSAT JA TARVIKKEET

Narvi Kamiinan varaosia myyvät Narvi
- jälleenmyyjät.

12. KÄYTÖSTÄ POISTO

Hävitys tehdään yleisten kierrätysohjeiden mukaisesti.

13. YLEISIMMÄT KYSYMYKSET

Kamiina ”vetää” huonosti?

- Polttopuut kosteita.
- Kamiinaa ei ole käytetty pitkään aikaan, kamiina ja hormi ovat kylmiä ja kosteita.
- Lyhyestä hormista johtuva riittämätön veto hormissa.
- Hormiliitos vuotaa.
- Kamiinaa ei ole nuohottu pitkään aikaan.
- Tulipesä tai tuhkalaatikko täynnä tuhkaa.
- Huoneessa alipaine esim. ilmastoinnista johtuva.
- Kamiinan ilmansäädöt kiinni.

Luukun lasi nokeentuu käytössä .

Lasiin saattaa kertyä aina vähän nokea.
Yleisimmät syyt lasin nokeentumiselle ovat:

- Puu on kosteaa. Kosteaa puu palaa huonosti ja muodostaa paljon savua.
- Tulipesän lämpötila on liian alhainen, jolloin palaminen ei ole täydellistä ja hormi vetää huonosti.
- Kamiinaa käytetään virheellisesti, esim. palamisilman säätimet eivät ole oikeissa asennoissaan.
- Tarkasta puun kosteuspitoisuus, varmista että tulipesässä on kunnon hiillos ja lue vielä kerran lämmitysohjeet.

Tulta on vaikea saada syttymään.

- Tarkasta, että puut ovat riittävän kuivia ja oikean kokoisia.
- Tarkasta, että palamisilman säätimet ovat auki.

– Huoneessa liian suuri alipaine, esim. koneellisen ilmanvaihdon takia. Avaa tulisijan läheisyydessä oleva ikkuna sytytyksen ajaksi. Vedon voi myös yrittää käynnistää polttamalla tulipesässä rypistetyn sanomalehden sivun tai pieniä tikkuja.

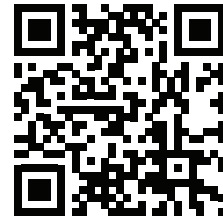
– Kamiinan savukanava on tukkeutunut ja tarvitsee nuohousta

– Lue uudelleen lämmitysohjeet. Hiilloksen määrä tai tulipesän lämpötila ei ehkä ollut riittävä sytyttämään lisättyjä puita.

14. TAKUU

Takuuehdot löydät nettisivuiltamme:

<https://narvi.fi/takuuehdot/>



CE	
Narvi Oy 24 Yrittäjätie 1 FI 27230 LAPPI	
EN 16510-2-1:2022 NB 1625 Kiinteän polttoaineen kamiina Narvi Takkakamiina	
Tyyppi	Tyyppi B
Suojaetäisyys palavaan materiaaliin minimissään:	Taakse Sivulle Eteen Ylös Alas Säteilyalue eteen lattia Säteilyalue eteen sivu 400 mm 400 mm 1000 mm 1000 mm 12 mm 0 mm 0 mm
CO-päästö (13 % O₂) NOX-päästö (13 % O₂) OGC-päästö (13 % O₂) PM-päästö (13 % O₂)	703 mg/Nm³ 104 mg/Nm³ 84 mg/Nm³ 16 mg/Nm³
Minimi hormin alipaine	12 Pa
Savukaasun lämpötila	245 °C
Lämmöntuotto	8,8 kW
Lämmöntuotto huonetilaan	8,8 kW
Hyötysuhde	82 %
Polttoaine	puu
Vain jaksottaiseen käyttöön	
Ei saa liittää jaettuun hormiin	
Lue ja noudata käyttöohjeita!	

SV INSTALLATIONS- OCH BRUKSANVISNING

Bästa gratulationerna för ett bra val och tack för visat förtroendet för Narvi-produkterna. Läs handboken noggrant innan du installerar och använder eldstaden och förvara den för senare behov. Följ bruksanvisningen.

1. ALLMÄNT

Narvi Braskamin lämpar sig för åretruntbruk i hem och fritidsbostäder. Kaminen kan användas för uppvärmning och matlagning med kokplatta.

Kaminens konstruktion får inte ändras och endast reservdelar eller tillbehör som godkänts av tillverkaren får tillsättas. Använd inte produkten om du är minderårig, tvivlar på din förmåga att använda den eller är påverkad av narkotika. Om kaminen används i samma utrymme som en annan eldstad, eller i ett utrymme med maskinell

ventilation ska rätt ventilation och tillräcklig tillgång till ersättningsluft beaktas.

Vid placering, installation och användning av eldstaden ska alla lokala bestämmelser beaktas, inklusive de som hänvisar till nationella eller europeiska standarder.

Handtaget på kaminens dörr är endast avsett för att öppna och stänga dörren. Bär inte kaminen på handtaget!

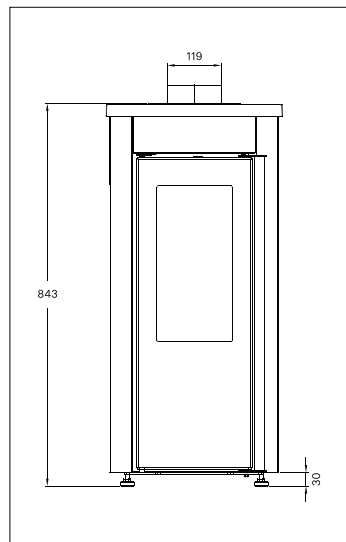
2. TEKNISKA DATA

Tekniska data	Bredd (mm)	Djup (mm)	Höjd (mm)	Vikt (kg)	Eldstadens bredd (mm)	Eldstadens djup (mm)	Eldstadens höjd (mm)	Skorstensklass
BRASKAMIN	400	600	850	85	222	355	600	T600

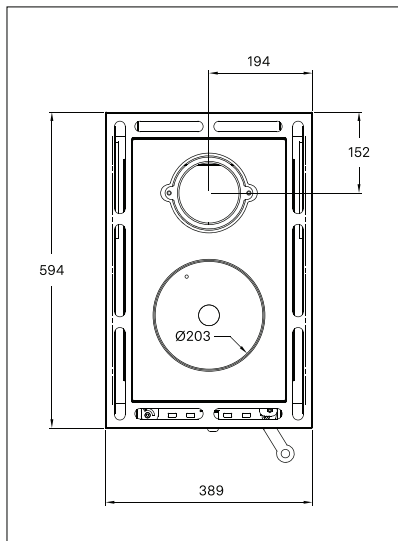
Minsta skyddsavstånd för eldstad till brännbar konstruktion (mm)	
Bakåt	400
Till sidorna	400
Framåt	1000
Uppåt	1000
Ner	12
Strålningsområde framför golvet	0
Strålningsområde framåt sida	0
Minimalt avstånd till obrännbar konstruktion	50
Skyddande isoleringsskikt	NPD
Röranslutningsmått (mm)	
Diameter Ø	119
Anslutningshöjd bakifrån *)	685
Anslutningshöjd överst *)	845
Anslutningshöjd från sidorna *)	685
Anslutningsavstånd från produktens baksida	150

*) Nedre kant från golvet ±10 mm med justeringsfötter.

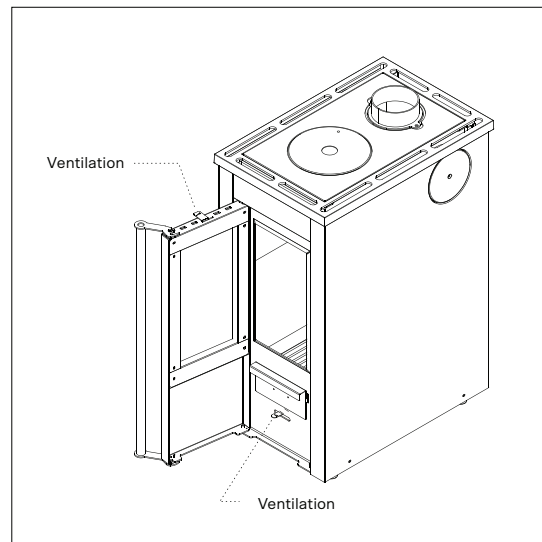
Värmetekniska data nominell effekt	
Typ av eldstad	Typ B
Nominell värmeeffekt	8,8 kW
Värmetillförsel till rummet	8,8 kW
Rökgasens medeltemperatur	245 °C
Rökgasens utgångstemperatur	294 °C
Högsta rökgastemperatur	401 °C
Hormbärare	NPD
Rökgasmassflöde	7,4 g/s
Min. undertryck i kanal	12 Pa
Verkningsgrad	82 %
Säsongsverkningsgrad	72 %
Energieffektivitet index	109
CO-utsläpp (13 % O ₂)	0,06%
CO-utsläpp (13 % O ₂)	703 mg/Nm ³
PM (13 % O ₂)	16 mg/Nm ³
NO _x (13 % O ₂)	104 mg/Nm ³
OGC (13 % O ₂)	84 mg/Nm ³
Virkesförbrukning	2,50 kg/h
Brännvedens längd max.	330 mm
Slutkriterium för provcykeln	CO ₂
Förbrukning av tillsatsel	NPD
Driftspänning	NPD
Maximal elektrisk effekt	NPD
Typ av användning	Periodisk



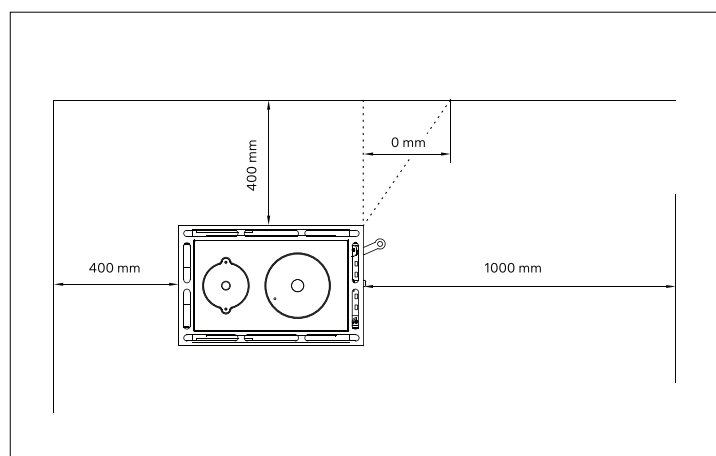
Figur 1.



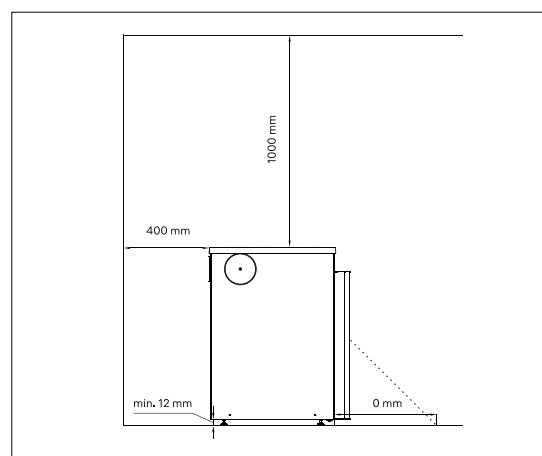
Figur 2.



Figur 3.



Figur 4.



Figur 5.

3. KAMINENS STRUKTUR

Kaminen är byggd av hållbara material. Eldhärden är fodrad med eldfasta vermikulitplattor. Kokplattan, gallret och spishällen är av gjutjärn. Ytermanteln och munluckan är av svartlackerat stål.

Kaminen är konstruerad för att fungera med separata primär- och sekundärluftsystem. Den sekundära förbränningsluften förbränner de förgasade gaserna från veden i eldstadens övre förbränningsutrymme, effektiviserar verkningsgraden och minskar utsläppen betydligt.

Den sekundära brandluften sköljer och koler även insidan av frontglaset och förhindrar att frontglaset blir svart.

Förbränningsluften leds in i eldhärden från bakre

delen av boet och övre delen av dörren.

Brandluftsregulatorer finns i övre delen av dörren och bakom dörren. Rökgaserna stiger först upp på kokplattan, varefter rökgasen cirkulerar runt eldledningsplattan innan den lämnar skorstenen.

4. UNDERLAGSYTA OCH SKYDDSAVSTÅND

Brinnande struktur

Eldstaden måste monteras på ett golv som har tillräcklig lastkapacitet. Speciellt då man monterar på trägolv bör man kontrollera hur mycket golvet tål.

Kaminen ska monteras på obrännbart underlag eller underlaget ska skyddas med obrännbart material t.ex. 1 mm stålplåt. Underredets skydd ska sträcka sig minst 100 mm.

På båda sidor om luckan samt minst 400 mm framför den. Rekommenderad storlek på skyddsunderlag under eldstaden är 600x1000 mm.

Underredets skydd förebygger brandrisk som orsakas av värmestrålning och eventuella fallande bränningar.

Skyddsavstånden anger det minsta tillåtna avståndet från kaminen till den brännbara konstruktionen. Beakta alltså väggar, golv, tak, andra inventarier m.m. samt förvaring av ved. Beakta särskilt värmestrålningen som kommer genom glaset och som kan sätta eld på brännbara konstruktioner om skyddsavstånden inte fylls. Försummelse av skyddsavstånd medför brandfara. Vid behov kan du få mer information från de lokala brandmyndigheterna.

Obrännbar konstruktion

Om väggen är murad eller på annat sätt klassad som obrännbar räcker det med en 50 mm ventilationsspalt mellan kaminens vertikala ytor och väggen. Om kaminen monteras i en väggfördjupning, vars båda sidor är murade eller av annan obrännbar konstruktion, ska en 100 mm luftspalt lämnas mellan kaminen och väggarna för att garantera tillräcklig luftcirkulation.

5. LÄGG TILL SKORSTENEN

Skorstenen i kaminen måste uppfylla kraven i EN 15287-1:2007+A1:2010 och EN 13384-1:2015+A1:2019. Kravet på skorstensklass är en skorsten som uppfyller T600-klass, oberoende av material.

Som minsta drag i skorstenen rekommenderas 12Pa. Elementröret ska vara en CE av T600-klass. godkänd skorsten. Vid montering av en elementkanal ska skyddsavstånden enligt installationsanvisningen för skorstenen följas. Som elementär skorstensgaller min. rekommenderas 120 mm. Hormens vikt får inte belasta kaminen. En murad skorsten ska vara minst en s.k. 1/2 stenkanal.

Observera att skyddsavståndet för den oisolerade delen av skorstenen till den brännbara konstruktionen är minst 1000 mm eller det skyddsavstånd som skorstenstillverkaren separat anger i bruksanvisningen.

Kaminen är inte lämplig för installation i en delad skorsten.

Hormens korrekta funktion ska verifieras enligt EN 13384-2:2015+A1:2009 per användningsplats.

Eftersom läckage i skorstenen försämrar kaminens dragkraft ska skorstensförbandet alltid tätas med eldfast tätningsmaterial.

SKORSTENSKOPPLING

En skorstenskoppling kan göras från kaminens baksida, ovalsida eller sidor genom att byta ut skorstenskopplingsstycket. Kaminen levereras med bakre anslutning.

Byte av skorstensanslutning som övre anslutning

Ta bort skorstensförbandet bakom kaminen genom att öppna skruvarna. Ta bort täckplattan från kokplattans lock genom att öppna skruvarna. Flytta täckplattan på kokplattan till kaminens bakre anslutningspunkt och skorstensförbandet till kokplattan. Dra åt skruvarna. Slutligen ska du också flytta skyddsplattan bakom kaminen över det oanvända bakre anslutningshålet för att förhindra att värmestrålningen riktas bakåt.

Byte av kanalanslutning som sidoanslutning

Ta bort täckplåten på yttermanteln genom att öppna kruven 5 mm. Flytta mantelns täckplatta åt sidan så att skruvens stödplatta frigörs från yttermantelns hål. Byt ut skorstenskontakten och eldstadens täckplatta med varandra enligt föregående anvisning. Det finns ingen användning för täckplåten som blir kvar från yttermanteln.

6. ELDNINGSMATERIAL

Använd endast naturliga ved som eldningsmaterial. Som eldningsmaterial i kaminen passar löv- och barrträd.

En lämplig vedklyv är ca 33 cm lång och ca 10 cm i diameter. Då är vedklabbens vikt cirka 1,0 kg.

Det är förbjudet att använda spånskivor, fiberskivor, briketter, pellets, målat eller impregnerat trä, avfall och plast.

Veden skall vara torr för att förbränningen skall bli ren med god verkningsgrad. Fukthalten på veden bör vara under 20 %. Fuktig ved sotar rökkanelerna och förkortar sotningsintervallet.

Flytande eldningsmaterial får inte användas vid något tillfälle, inte ens vid tändning!

7. ELDNING

Innan uppvärmningen tar man bort alla skyddsplaster och klistermärken, samt kontrollerar att eldstadens vermikulitskivor är på rätt plats. Skivorna kan röra sig under transporten.

Den nya kaminen måste värmas upp de första gångerna försiktigt med en liten mängd ved för att alla material ska vänja sig vid värmepåfrestningen. Kaminen är skyddad med värmebeständig färg som får sin hårdhet först vid de första uppvärmningarna. Under härdningen av färgen kan en tillfällig lukt uppstå som försvinner med tiden.

Före tändningen, se till att skorstenens rökspjäll är öppet. En kamin som länge varit ur bruk och en skorsten ska inspekteras noggrant innan användningen påbörjas. I det här fallet måste uppvärmningen börja särskilt försiktigt med en liten mängd trä. Draget kan till en början vara svagt eftersom skorstenen är kall, efter hand som skorstenen värms upp förbättras draget. Övervaka elden och justera draget efter behov.

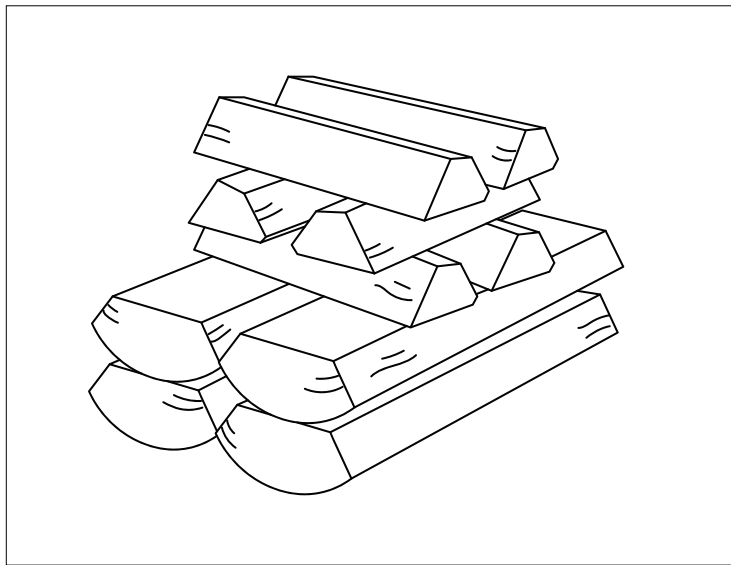
Innan tändning, se till att ingen brännbar substans finns inom skyddsavstånd. Var särskilt uppmärksam på att det inte finns något som inte hör hemma på spishällen.

Asklådan ska hållas stängd under uppvärmningen och eldstadens lucka ska alltid vara stängd vid användning.

Fyll aldrig eldstaden så högt att träden täpper till sekundärluftsöppningarna på boets baksida.

7.1 TÄNDNING

OBS. Frånluftsfläktar som fungerar i samma rum eller rum som eldstaden kan orsaka problem. Stäng dem under användning av kaminen.



1. Öppna brandluftsregulatorerna helt öppet läge

2. Placera 4 små vedklabbar horisontellt i eldstaden. Lägg tändstiften på träden kors och tvärs.

Storleken på startinsatsen får vara högst 2,0 kg.

3. Tänd eld och stäng dörren. Tändningen kan effektiviseras genom att hålla dörren på glänt i några minuter.

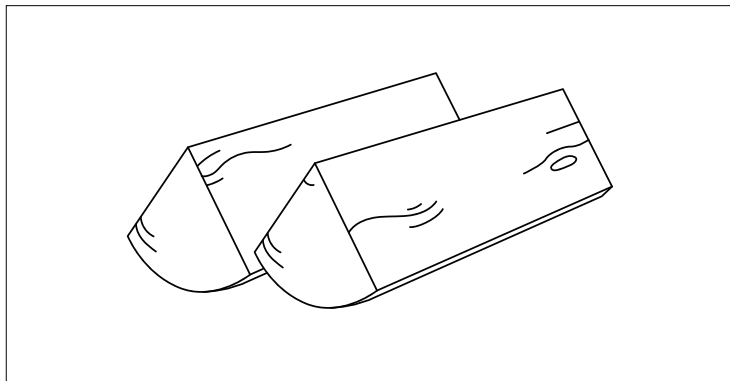
4. Lägg inte till mera ved förrän de tidigare brunnit ut och de synliga flammorna försvunnit.

Vid överhettning, stäng alla luftregleringar från kaminen.

Släng aldrig ved i eldstaden. Vermikulitskivorna är sköra och kan gå sönder av stöten.

7.2 TILLÄGG AV VED

Förökningsintervallet för veden är cirka 45 minuter, förökning bör göras först när den föregående bohålan är tillbaka på glöden och det inte längre finns några synliga flammor. Storleken på tilläggsinsatsen får vara högst 2,0 kg (ca 2-4 träd).



1. Placera brandluftsregulatorn på dörren på sidan

2. Öppna dörren några centimeter och vänta en stund på att trycket i eldstaden jämnas ut.

3. Utjämna glöden och placera eldstaden i mitten horisontellt 2 träd med en sammanlagd vikt på ca 2,0 kg.

4. Stäng dörren. Tändningen kan effektiviseras genom att hålla dörren på glänt i några minuter.

5. Brinntiden kan snabbas upp och förlängas genom att öppna och stänga drivskivorna. Dragskivorna är försedda med markeringar som anger öppningsriktningen. Minimala luftjusteringar uppnås när alla luftjusteringar är helt infällda i läget.

Kaminens handtag och utsidor blir varma vid användning, var särskilt försiktig. Med den krok som medföljer kaminen kan man använda upphettade regulatorer. Kaminens järndelar får aldrig börja glöda rött.

Om det finns en rökspjäll i skorstenen och man vill stänga den efter att man använt eldstaden, måste man alltid först försäkra sig om att det inte finns någon glöd kvar i eldstaden.

Då förebygger du risken för koloxid. Koloxid är en smaklös, luktfri och giftig gas.

8. URASKNING

Det lönar sig alltid att tömma asklådan innan man värmer upp kaminen. Den fyllda asklådan hindrar luftcirkulationen under gallret, då hettas gallret upp och livslängden på gallret förkortas.

Askborttagningen görs efter att askan har kallnat i en obrännbar behållare, t.ex. en metallhink. En askhink får inte lämnas nära väggen. Till exempel verandan. Om skorstenen är försedd med rökspjäll lönar det sig att öppna den under tiden för askborttagning. Draget tar bort dammet.

9. UNDERHÅLL AV BRASKAMINEN

Kaminens skorsten ska sotas tillräckligt ofta. Rivorna på kokplattans undersida måste rengöras från sot, eftersom sot effektivt förhindrar värmeöverföring till kokplattan.

För rengöring av den målade yttermanteln kan en fuktig handduk användas. Om du upptäcker rökgasläckage, kontrollera skorstensförbandets och eldstadens delars täthet. Nya tätningar vid behov, speciellt lucka tätningar slits vid användning. Kontinuerlig förbränning med minimal luftreglering gör strukturerna betydligt sotigare och ökar då behovet av sotning.

RENGÖRING OCH BEHANDLING AV LUCKAN

Eventuella fläckar avlägsnas från den nedkylda luckan med en fuktig trasa. Slipmedel får inte användas på målade ytor. Om man använder något annat vanligt rengöringsmedel i hemmet än vatten, t.ex. tvål, ska man först testa medlet på ett litet område. Från det nedkylda glaset avlägsnas sot med alkaliska rengöringsmedel eller med sotborttagningsmedel som finns i järnaffärer. Även hushållspapper fuktat i vatten med lite aska kan provas för glasrengöring. Slutligen torkas med rent hushållspapper. Gångjärnen och låset på en lucka som inte använts länge kan vid behov smörjas med en liten mängd universalsmörjmedel eller olivolja.

HÄLL

Gjutjärnets yta är porös och oxiderar, det vill säga rostar lätt. Därför är det alltid bra att skydda ytan genom att smörja in den med ett lämpligt osaltat fett, t.ex. fett. Vid normal användning är enbart

varmt vatten och torkning på hushållspapper en tillräcklig åtgärd. Genom att använda tvättmedel lösgörs även skyddsfettet. Vid behov av grundlig skötsel tvättas spishällen med varmt tvättmedelsvatten, sköljs och torkas snabbt (t.ex. genom uppvärmning). Fläckar och rost avlägsnas med fin stålull eller stålborste försiktigt, följt av tvätt och torkning. Skötsel av spishällen slutförs genom att värma kaminen något och den varma nivån smörjs med osaltad matolja, fett e.dyl. Torka ytan noggrant, överflödigt fett kan torkas med hushållspapper. Under uppvärmningen är det skäl att ha en vattenpanna på några liter på kokplattan, vattnet jämnar ut värmeväxlingarna på spishällen och skyddar kokplattor av gjutjärn mot överhettning. Vid hantering av ett varmt plan ska man skydda sig mot värme med lämpliga skyddshandskar och -utrustning.

Om kaminen blir kall på vintern, gjuter rengörs och skyddas mot fukt genom mer omfattande fettbehandling än normalt.

10. SOTBRAND

Om du upptäcker en sotbrand i skorstenen, stäng kaminens luftreglering och eldstadsluckan. Efter en sotbrand före nästa användning ska sotaren kontrollera skorstenens och eldstadens skick.



SOTBRAND (ÄVEN SÅDAN SOM REDAN HAR SLÄCKTS) MÅSTE ALLTID ANMÄLAS TILL LARMCENTRAL!

11. RESERVDELAR

Narvi Braskamin reservdelar säljs av Narvis återförsäljare.

12. KASSERING

Bortskaffningen sker i enlighet med de allmänna återvinningsanvisningarna.

13. OFTA FÖREKOMMANDE FRÅGOR

Kaminen ”drar” dåligt?

- Brännved fuktiga.
- Kaminen har inte använts på länge, kaminen och skorstenen är kalla och fuktiga.
- Otillräcklig dragkraft i skorstenen på grund av en kort skorsten.
- Hamnförbandet läcker.
- Kaminen har inte sotats på länge.
- Eldstad eller asklåda fylld med aska.
- Undertryck i rummet t.ex. på grund av luftkonditionering.
- Stäng av kaminens luftreglering.

Luckglaset sotas vid användning.

Det kan alltid samlas lite sot i glaset. De vanligaste orsakerna till sotning av glas är:

- Träet är fuktigt. Fuktigt trä brinner dåligt och bildar mycket rök.
- Temperaturen i eldstaden är för låg, då är förbränningen inte fullständig och skorstenen drar dåligt.
- Kaminen används felaktigt, t.ex. reglage för förbränningsluft är inte i rätt läge.
- Kontrollera fukthalten i träet, se till att det finns en ordentlig glöd i eldstaden och läs uppvärmningsanvisningarna en gång till.

Det är svårt att få eld.

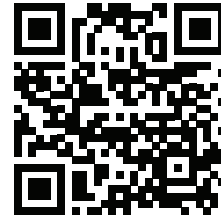
- Kontrollera att träden är tillräckligt torra och har rätt storlek
- Kontrollera att regulatorerna för förbränningsluften är öppna.
- För högt undertryck i rummet, t.ex. på grund av maskinell ventilation. Öppna i närheten av eldstaden

- Fönster för tändning. Man kan också försöka starta vadet genom att bränna en tidningssida eller små pinnar som ryks i eldstaden.
- Kaminens rökkanal är igentäppt och behöver sotas
- Läs instruktionerna för uppvärmning igen. Mängden kol eller temperaturen i eldstaden var kanske inte tillräcklig för att antända de tillsatta vederna.

14. GARANTI

Villkoren för garantin hittar du på vår hemsida:

<https://narvi.fi/sv/garanti/>



EN INSTALLATION AND INSTRUCTION MANUAL

Congratulations for making a good choice and thank you for your trust towards Narvi products. Read these instructions carefully before installation and use of the stove. Also keep the instructions for later use. Always follow the instructions.

1. GENERAL

Narvi Fireplace stove is suitable for year-around use in homes and leisure apartments. The stove can be used for heating and cooking with the cooktop.

The structure of the stove may not be changed, and only spare parts or accessories approved by the manufacturer may be added to it. Do not use the product if you are underage, if you doubt your skills or if you are under the influence of narcotic substances.

If the stove is used in the same room with another fireplace, or in the room where there is mechanical ventilation, the correct type of ventilation and sufficient supply of replacement air must be taken into account.

When placing, installing, and using the fireplace, all local regulations must be taken into account, including those that refer to national or European standards.

Stove door handle is only intended for opening and closing the door. Don't carry the stove from the handle!

2. TECHNICAL INFO

Technical details	Width (mm)	Depth (mm)	Height (mm)	Weight (kg)	Firebox width (mm)	Firebox depth (mm)	Firebox height (mm)	Chimney class
FIREPLACE STOVE	400	600	850	85	222	355	600	T600

Minimum safety distances to combustible material (mm)	
Rear	400
Side	400
Front	1000
Top	1000
Bottom	12
Floor in front	0
Side radiation area	0
Minimum distances to non-combustible walls	50
Protective insulation	NPD
Flue connections (mm)	
Diameter Ø	119
Flue connection height, rear *)	685
Flue connection height, top *)	845
Flue connection height, side *)	685
Flue connection distance from back of the stove	150

*) Lower edge from floor ±10 mm with adjustable legs.

Combustion values at nominal output	
Appliance type	Type B
Nominal heat output	8,8 kW
Nominal space heat output	8,8 kW
Flue gas mean temperature	245 °C
Flue gas outlet temperature	294 °C
Flue gas max temperature	401 °C
Load bearing capacity	NPD
Flue gas mass flow	7,4 g/s
Min. draft	12 Pa
Efficiency	82 %
Seasonal space heating efficiency	72 %
Energy efficiency index	109
CO-emissions (13 % O ₂)	0,06%
CO-emissions (13 % O ₂)	703 mg/Nm ³
PM-emissions (13 % O ₂)	16 mg/Nm ³
NOx-emissions (13 % O ₂)	104 mg/Nm ³
OGC-emissions (13 % O ₂)	84 mg/Nm ³
Wood consumption max	2,50 kg/h
Firewood lenght max.	330 mm
End of test cycle	CO ₂
Consumption of electrical auxiliary energy	NPD
Power supply voltage	NPD
Maximum electric power input	NPD
Operation type	Intermittent

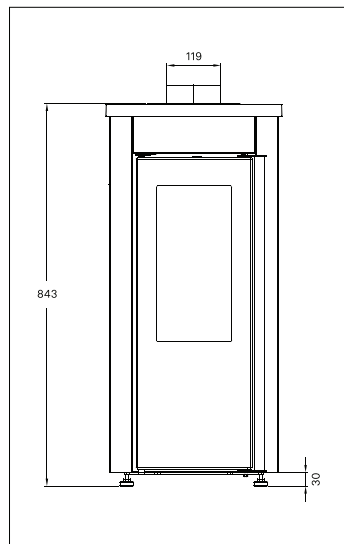


Figure 1.

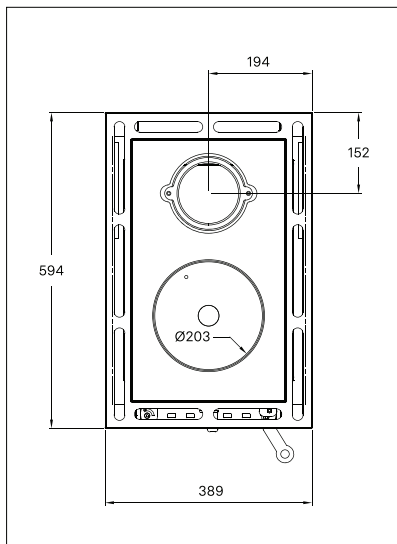


Figure 2.

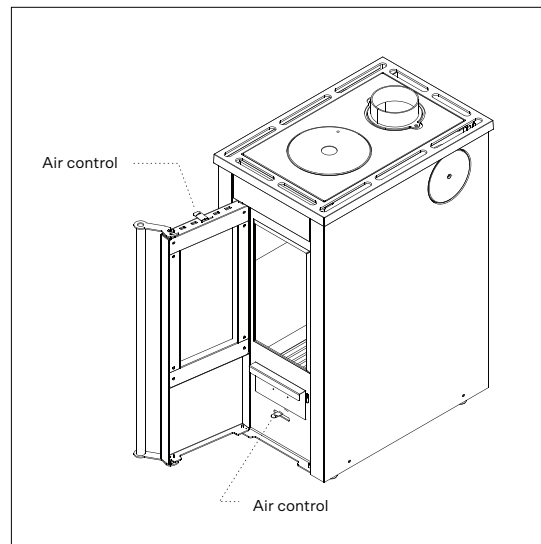


Figure 3.

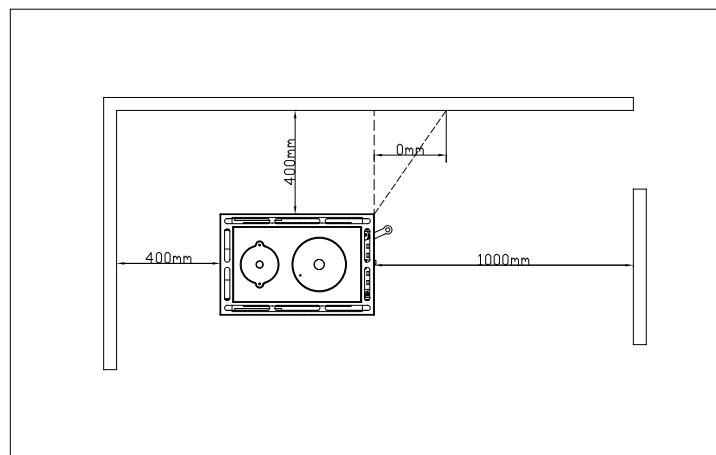


Figure 4.

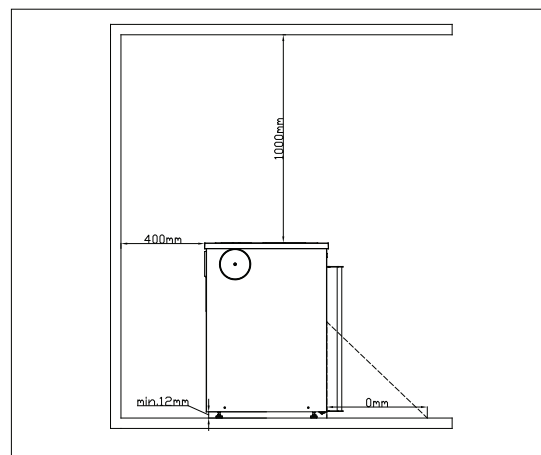


Figure 5.

3. CONSTRUCTION

The stove is built from durable materials. Firebox is lined with fire-resistant vermiculite boards. Cookplate, grate, and cooktop are made of cast iron. Outer casing and door of the stove are made of black painted steel.

The stove is designed to operate with separate primary and secondary combustion airs. The secondary combustion air burns the gasified gases from the wood in the upper combustion chamber of the firebox, increases efficiency and significantly reduces emissions.

The secondary combustion air also rinses and cools the inner surface of the glass and makes sure the glass stays clear. Combustion air is led into the firebox from the back of the box and the top of the door. The combustion air controls are located at the top of the door and behind the

door. The flue gases first rise to the cookplate and after circulates the flue baffle before exiting to chimney.

4. FOUNDATION AND SAFETY DISTANCES

Structure made of combustible materials

The fireplace must be installed on a floor with sufficient load bearing capacity. Especially when installing on a wooden floor, the durability of the floor should be checked. The stove must be installed to non-combustible surface, or the surface must be protected with non-combusting material, e.g. 1mm steel plate to reduce the fire hazard caused by falling embers.. The protection of the base must extend to a distance of at least 400 mm from the front surface of the stove.

Recommended size of the protective base is 600x1000 mm. Protective base reduces the risk

of fire from heat radiation and falling embers.

The safety distances indicate the smallest permitted distance from the stove to the combustible structure. So pay close attention to the walls, floor, ceiling, other furniture, etc. and the storage of firewood. Especially pay attention to the thermal radiation coming through the glass, which can set combustible structures on fire if the safety distances are not met. Neglecting the safety distances causes a fire hazard. If necessary, you can get more information from your local fire authorities.

Non-combustible structure

If the wall is masonry or other structure classified as noncombustible, it is sufficient to have a 50 mm air gap between the upright surfaces and the wall. If the stove is installed inside a wall recess of non-combustible material, a 100 mm air gap is required to ensure proper air circulation.

5. CONNECTION TO CHIMNEY

Smoke flue of the stove must meet the requirements of EN 15287-1:2007+A1:2010 and EN 13384-1:2015+A1:2019. Temperature class of the smoke flue needs to be T600 irrelevant of the material of the smoke flue. The minimum recommended draft of the smoke flue is 12 Pa. A modular smoke flue must meet the requirements of class T600 and provided with CE-marking. When installing a modular smoke flue safety clearances stipulated in the installation manual of the smoke flue shall be followed. The minimum recommended diameter of a modular smoke flue is 120 mm. The weight of the smoke flue must not cause load on the stove. The stove should be connected to a separate smoke flue. A smoke flue made of bricks must be at least the so-called half-brick smoke flue.

Please observe that the safety clearance of an uninsulated smoke flue from structures made of combustible materials is 1000 mm or any other distance stipulated in the manufacturer's instructions.

The Stove is not permitted to be installed on to shared flue system.

Proper function of the chimney shall be proven

according to EN 13384-2:2015+A1:2009 depending on the individual situation on site.

Leaks in the chimney always weaken the draft. Connections to chimney should always be sealed with a fire-resistant sealing material.

FLUE CONNECTION

The flue connection can be made from the back, top or sides of the stove by changing the flue connection piece. The stove is delivered by default with a rear connection.

Changing the flue connection to an upper connection:

Remove the flue connection piece from the back of the stove by unscrewing the screws. Remove the cover plate from the cooktop by unscrewing the screws. Move the cover plate to the back connection point of the stove and the flue connection piece to the cooktop. Tighten the screws. Also move the protective plate on the outer casing from behind the stove over the now unused rear connection hole to prevent heat radiation to backside.

Changing the flue connection to a side connection:

Remove the cover plate on the outer casing by opening the screws by 5 mm. Move the casing cover plate to the side, so that the screw attachment plate is released from the hole in the outer casing. Replace the flue connector and the flue plug with each other according to the previous instructions. There is no use for the cover sheet left over from the outer casing.

6. FUEL

Only use natural wood logs as fuel. Both hardwood and softwood can be used to heat the stove. A suitable length of split firewood is about 33 cm and the diameter is about 10 cm. This way, the weight of the split log is about 1.0 kg

The use of chipboard, fibreboard, briquet, pellet, painted or impregnated wood, waste or plastic is prohibited. To ensure clean burning and the largest possible efficiency, the wood must be dry. The moisture content of the wood must be less than 20%. Wood with a high moisture content leads to increased soot production, requiring more frequent chimney sweeping.

Use of liquid fuel is strongly forbidden, also during ignition!!

7. HEATING

Before heating, remove all possible protective plastic and stickers, and check that the vermiculite boards in the firebox are in their correct places. The boards may move during transportation.

New stove must be heated the first few times carefully with a small amount of wood, so that all materials get used to the heat stress. The fireplace is protected with heat-resistant paint, which gets its hardness during the first heating sessions. During the hardening of the paint, there may be a temporary smell, which will disappear with time.

Before ignition, make sure the flue damper is open. A stove and flue that has been out of use for a long time should be carefully inspected before use. In this case, the heating must be started especially carefully with a small amount of wood. The draft may be weak at first because the flue is cold, gradually as the flue warms up the draft improves. Watch the fire and adjust the draft as needed.

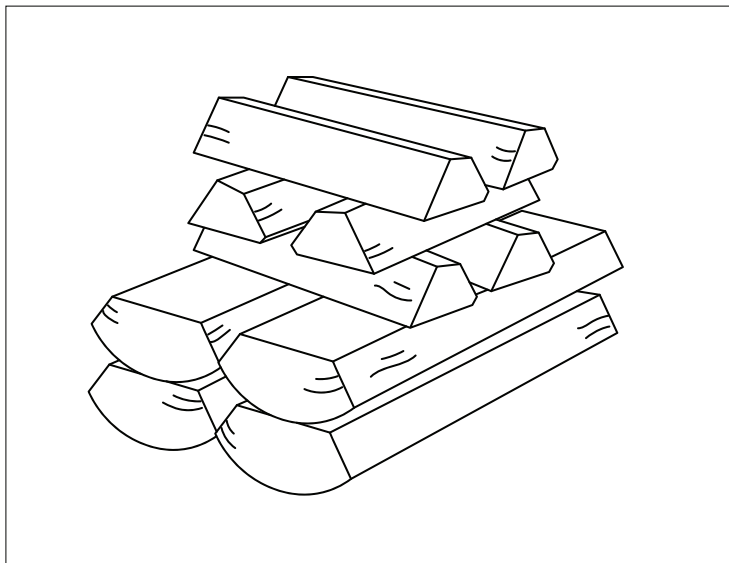
Before igniting, make sure that there is no combustible material within the safety distance. Pay particular attention that there is nothing on cooktop that does not belong there.

The ash box and the firebox door must always be kept closed during heating.

Never fill the firebox so high that the wood blocks the secondary vents at the back of the firebox.

7.1 IGNITION

NOTE. Exhaust fans operating in the same room or space as the fireplace may cause problems. Close them when using the stove.



1. Open the combustion air controls to fully open position.
2. Place 4-6 small pieces of wood horizontally in the firebox. Place kindling on top as a crisscross pattern.

The size of the ignition batch may not exceed 2,0 kg.

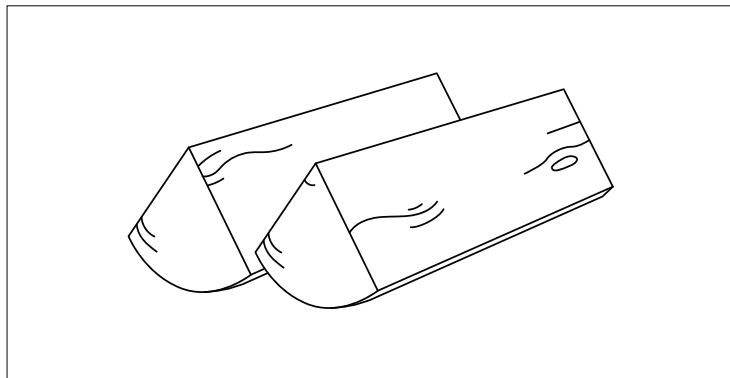
3. Light the fire and close the door. Ignition can be assisted by keeping the door ajar for a few minutes.
4. Add more wood when the previous ones have burned out and the visible flames have just disappeared.

In the event of overheating, close all air controls on the stove.

Never throw logs into the firebox. Vermiculite lining is brittle and can fracture under impact.

7.2 ADDING WOOD

The interval between adding firewood is about 45 minutes. The addition should be made when the previous batch has burned to embers and there are no longer any visible flames. The size of the additional charge may be a maximum of 2,0 kg (about 2-4 split logs).



1. Place the combustion air regulator on the door to half open position.
2. Open the door a few centimeters and wait a while for the pressure in the firebox to equalize.
3. Level the embers and place 2 split logs with a total weight of max 2,0 kg horizontally in the middle of the firebox
4. Close the door. Ignition can be assisted by keeping the door ajar for a few minutes.
5. The burning time can be increased and decreased by opening and closing the combustion air controls. Control levers are equipped with marks that show the direction of opening. Minimum setting of the air controls is achieved when air controls are turned to fully closed position.

Pay close attention that the handles and outer surfaces of the stove get hot during use. The hook that is delivered with the stove can be used to adjust air controls. The iron parts of the stove must never start glowing red. If there is a smoke damper in the flue and you want to close it after using the stove, you must always make sure that there are no more embers left in the firebox.

This way you prevent the risk of carbon monoxide hazard. Carbon monoxide is a tasteless, odorless and toxic gas.

8. ASH REMOVAL

You should always empty the ash pan before heating the stove. A full ash pan prevents air circulation under the grate, in which case the grate heats up and the lifespan of the grate is shortened. Ash removal is done after the ash has cooled down into a non-flammable container, e.g. a metal bucket. The ashtray must not be left near the wall. e.g. for the porch. If the chimney is equipped with a smoke damper, it is recommended to open it during ash removal. The draft removes dust.

9. MAINTENANCE

Chimney of the fireplace must be swept often enough. The ribs on the bottom surface of the cookplate must be cleaned of soot. Soot effectively prevents heat from transferring to the cookplate.

A moist towel can be used to clean the painted exterior of the stove. If you notice flue gas leaks, check the tightness of the flue connection and fireplace parts. Renew sealing materials if necessary, especially the door seals can wear out in use. Continuous burning with minimum air control significantly soots the structures and thus increases the need for sweeping.

DOOR AND GLASS

Spots or stains on the painted section should be removed with a wet cloth or with ordinary and mild cleaning fluids. When using something else than clean water, first try cleaning a small area. Abrasive materials or agents must not be used on painted surfaces. Special soot removal fluids or alkaline cleaning fluids (for instance washing-up liquids) can be applied only on cool glass surfaces. Door hinges and locking may need some oiling. Suitable oil is for example small amount of general lubricant spray or olive oil.

COOKTOP

The surface of cast iron is porous and oxidizes, i.e. rusts easily. For this reason, it is always good to protect the surface by greasing, for which unsalted grease is suitable. In normal use, warm water and drying with paper towels is sufficient. Using detergent can remove the protective

grease. If thorough care is required, the cooktop is washed with warm detergent water, rinsed and dried quickly (e.g. by heating). Stains and rust are carefully removed with fine steel wool or a wire brush, and then washing and drying. The treatment of the cooktop is completed by heating the stove a little, and the warm cooktop is greased with unsalted cooking oil, lard, etc.

Dry the surface carefully, excess grease can be wiped off with a paper towel. During heating, you should keep a kettle with a few liters of water on the cookplate, the water evens out the temperature fluctuations on the cooktop and protects the cast iron top from overheating. When handling a warm surface, you must protect yourself from the heat with appropriate protective gloves and equipment. If the stove remains cold for the winter, the cast iron parts are cleaned and protected against moisture with a heavier than normal grease treatment.

10. SOOT FIRE

If you detect a soot fire in the chimney, close the stove's air controls and the firebox door. After a soot fire, before the next use, chimney sweeper must check the condition of the chimney and stove.



IN CASE OF SOOT FIRE (ALSO IF HAS ALREADY BEEN EXTINGUISHED) ALWAYS INFORM THE EMERGENCY CENTRE!

11. SPARE PARTS

Spare parts for stove are sold by your local Narvi-dealers.

12. RECYCLING

Disposal is done in accordance with general recycling instructions.

13. COMMON QUESTIONS

Insufficient draft on stove?

- Wood is too moist.
- Stove has not been used for a long time, the stove and flue are cold and moist.
- Insufficient draft in the flues due to short flue
- Flue connection has leaks
- The stove has not been swept for a long time.
- Stove or ashpan full of ash.
- Negative pressure in the room e.g. due to ventilation.
- Stove's air controls are closed.

Glass gathers soot

A little soot can always accumulate in the glass. The most common reasons for sooting of glass are:

- Wood is too moist. Moist wood burns badly and generates a lot of smoke
- Temperature of the firebox is too low, so the combustion is not complete and the flue drafts poorly
- The stove is used incorrectly, e.g. the combustion air controls are not in their correct positions.

Wood ignites hardly

- Check that the wood is sufficiently dry and of the right size check that combustion air controls are open.
- Negative pressure in the room e.g due to ventilation, Open the window near the fireplace for lighting. You can also try to start the draft by burning crumpled paper or small sticks in the stove.

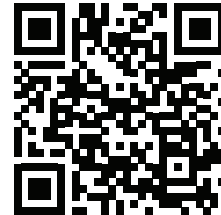
- Flue is blocked and needs sweeping.

- Read the heating instructions again. The amount of embers or the temperature of the firebox may not have been sufficient to ignite the added wood

14. WARRANTY

You can find the terms and conditions on our website

<https://narvi.fi/en/warranty/>



DE INSTALLATIONS- UND BETRIEBSANLEITUNG

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer guten Wahl und vielen Dank für Ihr Vertrauen in die Produkte von Narvi. Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie den Ofen installieren und verwenden. Bewahren Sie die Anweisungen auch für den späteren Gebrauch auf. Folgen Sie immer den Anweisungen.

1. ALLGEMEIN

Narvi Kaminofen ist für den ganzjährigen Einsatz in Häusern und Freizeitwohnungen geeignet. Der Herd kann zum Heizen und Kochen mit dem Kochfeld verwendet werden.

Die Struktur des Ofens darf nicht verändert werden, und es dürfen nur vom Hersteller zugelassene Ersatzteile oder Zubehörteile hinzugefügt werden. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie minderjährig sind, wenn Sie an Ihren Fähigkeiten zweifeln oder wenn Sie unter dem Einfluss von Betäubungsmitteln stehen.

Wenn der Ofen im selben Raum mit einem anderen Kamin oder in einem Raum mit mechanischer Belüftung verwendet wird, müssen die richtige Art der Belüftung und eine ausreichende Versorgung mit Ersatzluft berücksichtigt werden.

Bei der Aufstellung, Installation und Verwendung des Kamins müssen alle örtlichen Vorschriften berücksichtigt werden, einschließlich derjenigen, die sich auf nationale oder europäische Normen beziehen.

Der Türgriff des Ofens ist nur zum Öffnen und Schließen der Tür vorgesehen. Tragen Sie den Herd nicht vom Griff weg!

2. TECHNISCHE DATEN

Technische Daten	Breite (mm)	Tiefe (mm)	Höhe (mm)	Gewicht (kg)	Breite des Feuerraums (mm)	Tiefe des Feuerraums (mm)	Höhe des Feuerraums (mm)	Schornstein-klasse
KAMINOFEN	400	600	850	85	222	355	600	T600

Mindestsicherheitsabstände zu brennbarem Material (mm)	
Rückseite	400
Seite	400
Vorderseite	1000
Die besten	1000
Unterste	12
Etage vorne	0
Seitlicher Strahlungsbereich	0
Mindestabstände zu nicht brennbaren Wänden	50
Schutzisolierung	NPD
Abgasanschlüsse (mm)	
Durchmesser Ø	119
Abgasanschlusshöhe hinten *)	685
Höhe des Abgasanschlusses, oben *)	845
Abgasanschlusshöhe, Seite *)	685
Abstand zum Rauchanschluss von der Rückseite des Ofens	150

*) Unterkante vom Boden ± 10 mm mit verstellbaren Beinen.

Verbrennungswerte bei Nennleistung	
Gerätetyp	Typ B
Nennwärmeleistung	8,8 kW
Nennwärmeleistung im Raum	8,8 kW
Mittlere Rauchgastemperatur	245 °C
Abgasaustrittstemperatur	294 °C
Höchsttemperatur des Abgases	401 °C
Tragfähigkeit	NPD
Abgasmassenstrom	7,4 g/s
Min. Tiefgang	12 Pa
Wirkungsgrad	82 %
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	72 %
Energieeffizienzindex	109
CO-Emissionen (13 % O ₂)	0,06%
CO-Emissionen (13 % O ₂)	703 mg/Nm ³
PM-Emissionen (13 % O ₂)	16 mg/Nm ³
NO _x -Emissionen (13 % O ₂)	104 mg/Nm ³
OGC-Emissionen (13 % O ₂)	84 mg/Nm ³
Holzverbrauch	2,50 kg/h
Brennholzlänge max.	330 mm
Ende des Testzyklus	CO ₂
Verbrauch elektrischer Hilfsenergie	NPD
Versorgungsspannung	NPD
Maximale elektrische Leistungsaufnahme	NPD
Betriebsart	Intermittierend

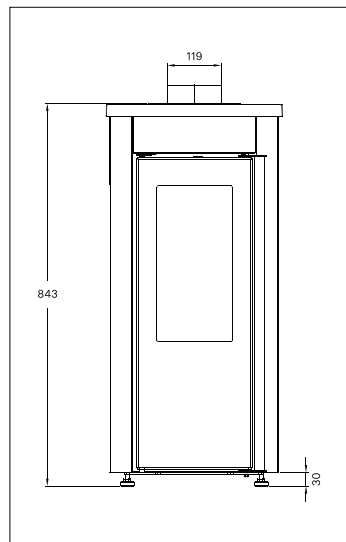


Abb. 1.

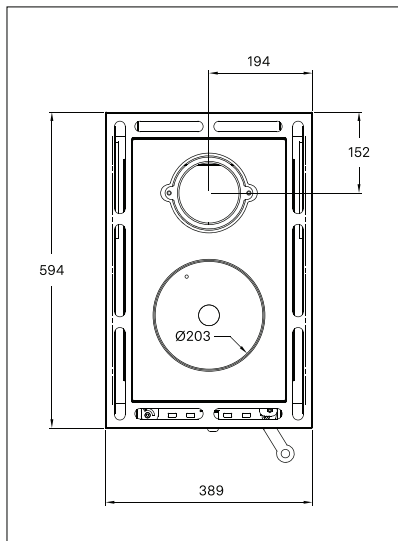


Abb. 2.

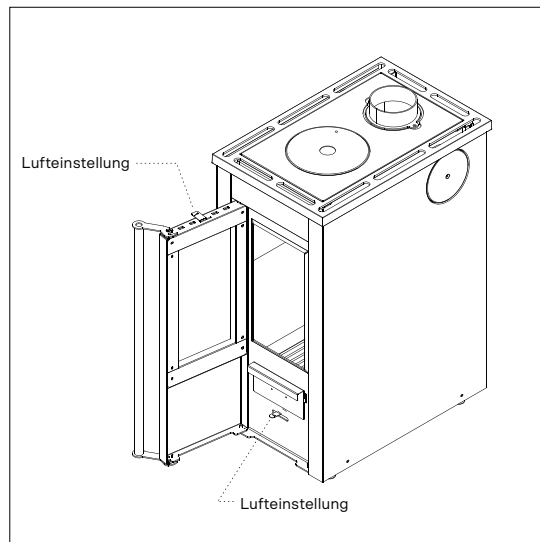


Abb. 3.

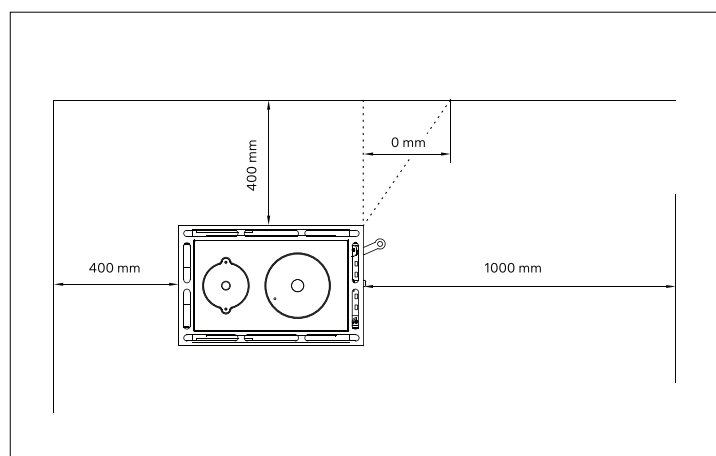


Abb. 4.

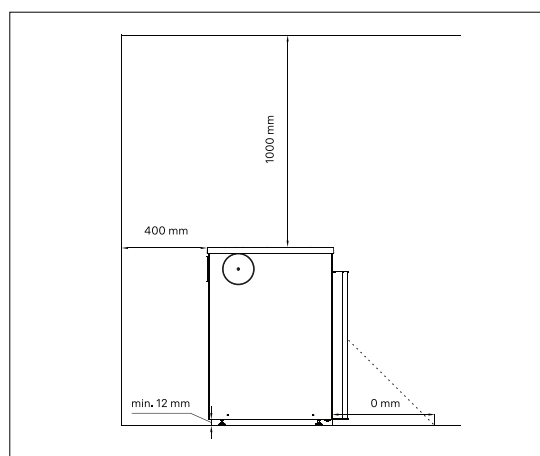


Abb. 5.

3. KONSTRUKTION

Der Ofen ist aus langlebigen Materialien gebaut. Der Feuerraum ist mit feuerfesten Vermiculitplatten ausgekleidet. Kochplatte, Rost und Kochfeld sind aus Gusseisen gefertigt. Das Außengehäuse und die Tür des Ofens bestehen aus schwarz lackiertem Stahl.

Der Ofen ist für den Betrieb mit getrennten Primär- und Sekundärverbrennungsluft ausgelegt. Die sekundäre Verbrennungsluft verbrennt die vergasten Gase des Holzes in der oberen Brennkammer des Feuerraums, erhöht den Wirkungsgrad und reduziert die Emissionen erheblich.

Die sekundäre Verbrennungsluft spült und kühlt auch die innere Oberfläche des Glases und sorgt dafür, dass das Glas klar bleibt. Verbrennungsluft

wird von der Rückseite des Kastens und von der Oberseite der Tür in den Feuerraum geleitet. Die Steuerungen für die Verbrennungsluft befinden sich oben an der Tür und hinter der Tür. Die Rauchgase steigen zuerst zur Kochplatte auf und zirkulieren anschließend durch die Abgasleitwand, bevor sie in den Schornstein austreten.

4. FUNDAMENT UND SICHERHEITSABSTÄNDE

Struktur aus brennbaren Materialien

Der Kamin muss auf einem Boden mit ausreichender Tragfähigkeit installiert werden.

Insbesondere bei der Installation auf einem Holzboden sollte die Haltbarkeit des Bodens überprüft werden. Der Ofen muss auf einer nicht brennbaren Oberfläche installiert werden, oder die Oberfläche muss mit nicht brennbarem Material geschützt werden, z. B. 1 mm Stahlblech, um die Brandgefahr durch herabfallende Glut zu verringern. Der Schutz des Sockels muss mindestens 400 mm von der Vorderseite des Ofens entfernt sein.

Die empfohlene Größe der Schutzbasis beträgt 600x1000 mm. Der Schutzsockel reduziert das Brandrisiko durch Hitzestrahlung und herabfallende Glut.

Die Sicherheitsabstände geben den kleinsten zulässigen Abstand vom Ofen zur brennbaren Struktur an. Achten Sie also genau auf Wände, Boden, Decke, andere Möbel usw. und auf die Lagerung von Brennholz. Achten Sie besonders auf die durch das Glas kommende Wärmestrahlung, die brennbare Strukturen in Brand setzen kann, wenn die Sicherheitsabstände nicht eingehalten werden. Bei Nichtbeachtung der Sicherheitsabstände besteht Brandgefahr. Bei Bedarf erhalten Sie weitere Informationen von Ihrer örtlichen Brandbehörde.

Nicht brennbare Struktur

Handelt es sich bei der Wand um Mauerwerk oder eine andere Konstruktion, die als nicht brennbar eingestuft ist, reicht ein Luftspalt von 50 mm zwischen den aufrechten Flächen und der Wand aus. Wenn der Ofen in einer Wandvertiefung aus nicht brennbarem Material installiert wird, ist ein Luftspalt von 100 mm erforderlich, um eine gute Luftzirkulation zu gewährleisten.

5. VERBINDUNG ZUM SCHORNSTEIN

Der Rauchabzug des Ofens muss den Anforderungen von EN 15287-1:2007 +A 1:2010 und EN 13384-1:2015 +A 1:2019 entsprechen.

Die Temperaturklasse des Rauchabzugs muss unabhängig vom Material des Rauchabzugs T600 sein. Der empfohlene Mindestluftzug des Rauchabzugs beträgt 12 Pa. Ein modularer Rauchabzug muss die Anforderungen der Klasse T600 erfüllen und mit einer CE-Kennzeichnung versehen sein. Bei der Installation eines modularen Rauchabzugs sind die in der Installationsanleitung des Rauchabzugs vorgeschriebenen Sicherheitsabstände einzuhalten. Der empfohlene Mindestdurchmesser eines modularen Rauchabzugs beträgt 120 mm. Das Gewicht des Rauchabzugs darf den Ofen nicht belasten. Der Ofen sollte an einen separaten Rauchabzug angeschlossen werden. Bei einem Rauchzug aus Ziegeln muss es sich mindestens um den sogenannten Halbziegelrauchzug handeln.

Bitte beachten Sie, dass der Sicherheitsabstand eines unisolierten Rauchabzugs zu Konstruktionen aus brennbaren Materialien 1000 mm oder einen anderen in den Anweisungen des Herstellers angegebenen Abstand beträgt.

Der Ofen darf nicht an ein gemeinsames Abgassystem angeschlossen werden.

Die einwandfreie Funktion des Schornsteins muss je nach der individuellen Situation vor Ort gemäß EN 13384-2:2015 +A 1:2009 nachgewiesen werden.

Undichtigkeiten im Schornstein schwächen immer den Luftzug. Verbindungen zum Schornstein sollten immer mit einem feuerfesten Dichtungsmaterial abgedichtet werden.

ABGASANSCHLUSS

Der Abgasanschluss kann von der Rückseite, von der Oberseite oder von den Seiten des Ofens aus erfolgen, indem das Abgasanschlusstück ausgetauscht wird. Der Ofen wird standardmäßig mit einem rückwärtigen Anschluss geliefert.

Den Abgasanschluss auf einen oberen Anschluss umstellen:

Entfernen Sie das Abgasanschlusstück von der Rückseite des Ofens, indem Sie die Schrauben lösen. Entfernen Sie die Abdeckplatte vom Kochfeld, indem Sie die Schrauben lösen. Schieben Sie die Abdeckplatte zum hinteren Anschluss des Herds und den Abgasstutzen

zum Kochfeld. Ziehen Sie die Schrauben fest. Schieben Sie außerdem die Schutzplatte am Außengehäuse von hinter dem Ofen über das jetzt ungenutzte hintere Anschlussloch, um eine Hitzeabstrahlung nach hinten zu verhindern.

Den Abgasanschluss auf einen Seitenanschluss umstellen:

Entfernen Sie die Abdeckplatte am Außengehäuse, indem Sie die Schrauben um 5 mm öffnen. Schieben Sie die Gehäuseabdeckplatte zur Seite, sodass sich die Schraubbefestigungsplatte aus dem Loch im Außengehäuse löst. Abgasstutzen und Abgasstecker gemäß den vorherigen Anweisungen gegeneinander austauschen. Das vom Außengehäuse übrig gebliebene Deckblatt ist unbrauchbar.

6. TREIBSTOFF

Verwenden Sie nur natürliche Holzstämme als Brennstoff. Zum Heizen des Ofens können sowohl Hartholz als auch Weichholz verwendet werden. Eine geeignete Länge von gespaltenem Brennholz beträgt etwa 33 cm und der Durchmesser beträgt etwa 10 cm. Auf diese Weise beträgt das Gewicht des gespaltenen Baumstamms etwa 1,0 kg.

Die Verwendung von Spanplatten, Faserplatten, Briketts, Pellets, lackiertem oder imprägniertem Holz, Abfall oder Kunststoff ist verboten. Um eine saubere Verbrennung und eine größtmögliche Effizienz zu gewährleisten, muss das Holz trocken sein. Der Feuchtigkeitsgehalt des Holzes muss unter 20% liegen. Holz mit einem hohen Feuchtigkeitsgehalt führt zu einer erhöhten Rußproduktion, was ein häufigeres Kaminkehren erforderlich macht.

Die Verwendung von Flüssigbrennstoff ist strengstens verboten, auch während der Zündung!

7. HEIZUNG

Entfernen Sie vor dem Erhitzen alle möglichen Schutzfolien und Aufkleber und überprüfen Sie, ob sich die Vermiculitplatten im Feuerraum an den richtigen Stellen befinden. Die Bretter können bewegen Sie sich während des Transports.

Ein neuer Ofen muss die ersten Male vorsichtig mit einer kleinen Menge Holz aufgeheizt werden, damit sich alle Materialien an die Hitzebelastung gewöhnen. Der Kamin ist mit hitzebeständiger Farbe geschützt, die bei den ersten Heizungen ihre Härte erhält. Während des Aushärtens der Farbe kann vorübergehend ein Geruch auftreten, der mit der Zeit verschwindet.

Vergewissern Sie sich vor der Zündung, dass die Abgasklappe geöffnet ist. Ein Herd und ein Kamin, die schon lange nicht mehr benutzt wurden. Die Zeit sollte vor dem Gebrauch sorgfältig überprüft werden. In diesem Fall muss die Heizung besonders vorsichtig mit einer kleinen Menge Holz gestartet werden. Der Luftzug kann anfangs schwach sein, weil der Schornstein kalt ist. Mit zunehmender Erwärmung des Kamins verbessert sich der Luftzug allmählich. Beobachten Sie das Feuer und passen Sie den Luftzug nach Bedarf an.

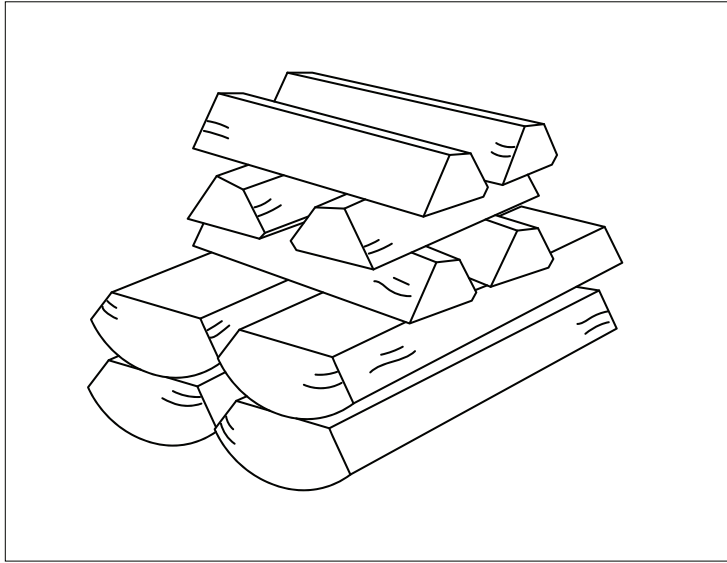
Vergewissern Sie sich vor dem Zünden, dass sich kein brennbares Material innerhalb des Sicherheit-sabstands befindet. Achten Sie besonders darauf, dass sich auf dem Kochfeld nichts befindet, was dort nicht hingehört.

Der Aschekasten und die Feuerraumtür müssen während des Erhitzens immer geschlossen bleiben.

Füllen Sie den Feuerraum niemals so hoch, dass das Holz die sekundären Lüftungsöffnungen an der Rückseite des Feuerraums blockiert.

7.1 ZÜNDUNG

NOTIZ. Abluftventilatoren, die im selben Raum oder Raum wie der Kamin betrieben werden, können zu Problemen führen. Schließen Sie sie, wenn Sie den Ofen benutzen.



1. Öffnen Sie die Verbrennungsluftregler, bis sie vollständig geöffnet sind.

2. Legen Sie 4-6 kleine Holzstücke horizontal in den Feuerraum. Legen Sie das Anzündholz als Kreuzmuster darauf.

Die Größe der Zündcharge darf 2,0 kg nicht überschreiten.

3. Zünde das Feuer an und schließ die Tür. Die Zündung kann unterstützt werden, indem die Tür einige Minuten lang offen gehalten wird.

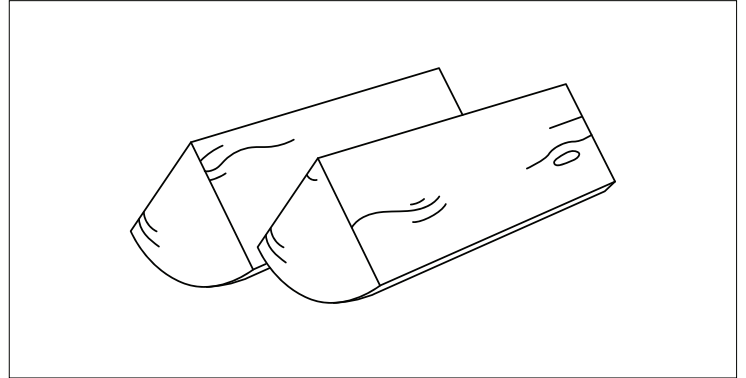
4. Füge mehr Holz hinzu, wenn die vorherigen ausgebrannt sind und die sichtbaren Flammen gerade verschwunden sind.

Auf diese Weise verhindern Sie das Risiko einer Kohlenmonoxidgefahr. Kohlenmonoxid ist ein geschmacks-, geruchloses und giftiges Gas. Schließen Sie bei Überhitzung alle Luftregler am Ofen.

Werfen Sie niemals Holzscheite in den Feuerraum. Die Vermiculitschicht ist spröde und kann beim Aufprall brechen.

7.2 HINZUFÜGEN VON HOLZ

Das Intervall zwischen dem Hinzufügen von Brennholz beträgt etwa 45 Minuten. Die Zugabe sollte erfolgen, wenn die vorherige Charge zu Glut verbrannt ist und keine sichtbaren Flammen mehr zu sehen sind. Die Größe des Aufpreises darf maximal 2,0 kg betragen (ca. 2-4 gespaltene Stämme).



1. Stellen Sie den Verbrennungsluftregler an der Tür in die halb geöffnete Position.

2. Öffnen Sie die Tür einige Zentimeter und warten Sie eine Weile, bis sich der Druck im Feuerraum ausgeglichen hat.

3. Die Glut nivellieren und 2 gespaltene Holzscheite mit einem Gesamtgewicht von max. 2,0 kg waagerecht in die Mitte der Feuerkammer legen

4. Schließ die Tür. Die Zündung kann unterstützt werden, indem die Tür einige Minuten lang geöffnet bleibt.

5. Die Brenndauer kann durch Öffnen und Schließen der Verbrennungsluftregler erhöht und verringert werden. Die Steuerhebel sind mit Markierungen versehen, die die Öffnungsrichtung angeben. Die Mindesteinstellung der Luftregler ist erreicht, wenn die Luftregler in die vollständig geschlossene Position gedreht werden.

Achten Sie genau darauf, dass die Griffe und Außenflächen des Ofens während des Gebrauchs heiß werden. Mit dem Haken, der im Lieferumfang des Ofens enthalten ist, können Sie die Luftregler einstellen. Die Eisenteile des Ofens dürfen niemals anfangen, rot zu leuchten. Wenn sich im Kamin eine Rauchklappe befindet und Sie diese nach dem Gebrauch des Ofens schließen möchten, müssen Sie immer sicherstellen, dass sich keine Glut mehr im Feuerraum befindet.

8. ENTFERNUNG VON ASCHE

Sie sollten den Aschekasten immer leeren, bevor Sie den Herd aufheizen. Ein voller Aschekasten verhindert die Luftzirkulation unter dem Rost. In diesem Fall erwärmt sich der Rost und die Lebensdauer des Rostes wird verkürzt.

Die Ascheentfernung erfolgt, nachdem die Asche in einem nicht brennbaren Behälter, z. B. einem Metalleimer, abgekühlt ist. Der Aschenbecher darf nicht in der Nähe der Wand stehen, z. B. für die Veranda. Wenn der Schornstein mit einer Rauchklappe ausgestattet ist, wird empfohlen, diese während der Ascheentfernung zu öffnen. Der Luftzug entfernt Staub.

9. WARTUNG

Der Schornstein des Kamins muss oft genug gekehrt werden. Die Rippen an der Unterseite der Kochplatte müssen von Ruß gereinigt werden. Ruß verhindert effektiv, dass Wärme auf die Kochplatte übertragen wird.

Die lackierte Außenseite des Ofens kann mit einem feuchten Handtuch gereinigt werden. Wenn Sie Rauchgaslecks feststellen, überprüfen Sie die Dichtheit des Abgasanschlusses und der Kaminteile. Bei Bedarf die Dichtungsmaterialien erneuern, insbesondere die Türdichtungen können sich bei Gebrauch abnutzen. Kontinuierliches Verbrennen mit minimaler Luftzirkulation führt zu einer erheblichen Rußbildung der Konstruktionen und erhöht somit den Kehrbedarf.

TÜR UND GLAS

Flecken oder Flecken auf dem lackierten Bereich sollten mit einem feuchten Tuch oder mit normalen und milden Reinigungsflüssigkeiten entfernt werden. Wenn Sie etwas anderes als sauberes Wasser verwenden, versuchen Sie zunächst, einen kleinen Bereich zu reinigen. Auf lackierten Oberflächen dürfen keine abrasiven Materialien oder Mittel verwendet werden. Spezielle Rußentfernungsflüssigkeiten oder alkalische Reinigungsflüssigkeiten (z. B. Spülmittel) dürfen nur auf kühle Glasoberflächen aufgetragen werden. Türscharniere und Verriegelungen müssen möglicherweise etwas geölt werden. Geeignetes Öl ist beispielsweise eine kleine Menge allgemeines Schmierspray oder Olivenöl.

KOCHFELD

Die Oberfläche von Gusseisen ist porös und oxidiert, rostet also leicht. Aus diesem Grund ist es immer gut, die Oberfläche durch Einfetten zu schützen, wofür ungesalzenes Fett geeignet ist. Bei normalem Gebrauch ist warmes Wasser und das Trocknen mit Papiertüchern ausreichend. Mit einem Reinigungsmittel kann das Schutzfett entfernt werden. Wenn gründliche Pflege erforderlich ist, wird das Kochfeld mit warmem Spülwasser gewaschen, abgespült und schnell getrocknet (z. B. durch Erhitzen). Flecken und Rost werden vorsichtig mit feiner Stahlwolle oder einer Drahtbürste entfernt und anschließend gewaschen und getrocknet. Die Behandlung des Kochfeldes wird abgeschlossen, indem der Herd ein wenig erhitzt wird, und das warme Kochfeld wird mit ungesalzenem Speiseöl, Schmalz usw. eingefettet.

Trocknen Sie die Oberfläche vorsichtig ab, überschüssiges Fett kann mit einem Papiertuch abgewischt werden. Während des Erhitzens sollten Sie einen Wasserkocher mit ein paar Litern Wasser auf der Kochplatte stehen lassen, das Wasser gleicht die Temperaturschwankungen auf dem Kochfeld aus und schützt die Gusseisenplatte vor Überhitzung. Beim Umgang mit einer warmen Oberfläche müssen Sie sich mit geeigneten Schutzhandschuhen und Ausrüstung vor der Hitze schützen.

Wenn der Ofen im Winter kalt bleibt, werden die Gusseisenteile gereinigt und mit einer Fettbehandlung, die schwerer als üblich ist, vor Feuchtigkeit geschützt.

10. RUSSFEUER

Wenn Sie einen Rußbrand im Schornstein feststellen, schließen Sie die Luftregelung des Ofens und die Feuerraumtür. Nach einem Ruß Feuer, vor dem nächsten Einsatz muss der Schornsteinfeger überprüfen Sie den Zustand des Kamins und des Ofens.



EIN RUßBRAND (AUCH WENN ER ERLOSCHEN IST) MUSS IMMER DER NOTRUFZENTRALE GEMELDET WERDEN!

11. ERSATZTEILE

Ersatzteile für den Herd werden von Ihren lokalen Narvi-Händlern verkauft.

12. WIEDERVERWERTUNG

Die Entsorgung erfolgt gemäß den allgemeinen Recyclingvorschriften.

13. HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN

Zu wenig Zugluft auf dem Herd?

- Holz ist zu feucht.
- Der Ofen wurde lange Zeit nicht benutzt, der Ofen und der Kamin sind kalt und feucht.
- Ungenügender Luftzug in den Abgasleitungen aufgrund des kurzen Rauchabzugs
- Der Abgasanschluss ist undicht
- Der Ofen wurde schon lange nicht mehr gekehrt.
- Herd oder Aschenbecher voller Asche.
- Unterdruck im Raum, z. B. durch Belüftung.
- Die Klimasteuerung des Ofens ist geschlossen.

Glas sammelt Ruß.

Im Glas kann sich immer etwas Ruß ansammeln. Die häufigsten Gründe für das Verrußen von Glas sind:

- Holz ist zu feucht. Feuchtes Holz brennt schlecht und erzeugt viel Rauch
- Die Temperatur des Feuerraums ist zu niedrig, sodass die Verbrennung nicht vollständig ist und der Rauchzug schlecht ist
- Der Ofen wird falsch verwendet, z. B. sind die Verbrennungsluftregler nicht in der richtigen Position.

Holz entzündet sich kaum.

- Vergewissern Sie sich, dass das Holz ausreichend trocken und von der richtigen Größe

ist. Prüfen Sie, ob die Verbrennungsluftregler geöffnet sind.

- Unterdruck im Raum, z. B. durch Belüftung. Öffnen Sie das Fenster in der Nähe des Kamins, um die Beleuchtung zu aktivieren. Sie können auch versuchen, den Luftzug in Gang zu bringen, indem Sie zerknittertes Papier oder kleine Stäbchen im Ofen verbrennen.
- Der Rauchabzug ist verstopft und muss gekehrt werden.
- Lesen Sie die Anweisungen zum Heizen erneut. Die Menge der Glut oder die Temperatur des Feuerraums reichten möglicherweise nicht aus, um das hinzugefügte Holz zu entzünden.

14. GARANTIE

Die Allgemeinen Geschäftsbedingungen finden Sie auf unserer Website:

<https://narvi.fi/de/garantiebedingungen/>



CE	
Narvi Oy 24 Yrittäjätie 1 FI 27230 LAPPI	
EN 16510-2-1:2022 NB 1625 Solid fuel roomheater Narvi Takkakamiina	
Type of the appliance	Type B
Safety distances to combustible material:	Rear400 mm Side400 mm Front1000 mm Top1000 mm Bottom12 mm Floor in front0 mm Side radiation area0 mm
CO-emissions (13 % O ₂)	703 mg/Nm ³
NOX-emissions (13 % O ₂)	104 mg/Nm ³
OGC-emissions (13 % O ₂)	84 mg/Nm ³
PM-emissions (13 % O ₂)	16 mg/Nm ³
Minimum draft	12 Pa
Mean flu gas temperature	245 °C
Nominal heat output	8,8 kW
Nominal space heat output	8,8 kW
Efficiency	82 %
Fuel	Wood logs
Intermittent burning	
Installation in a shared flue system is not permitted	
Read and follow the user operating instructions!	

NARVI

MAXIMUM
RELAXATION

Narvi Oy

Yrittäjäntie 1

27230 Lappi, Finland

Tel. +358 207 416 740

www.narvi.fi